

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

SOLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SOLLER (Balear)



Exportación de frutas
Naranjas, Limones, Mandarinas

Juan Alorda

CARCAGENTE (Valencia-España)

SAN VICENTE, 5

Dirección Telegráfica: ALORDA CARCAGENTE



Exportación al
Extranjero
Naranjas
mandarinas - limones



FRANCISCO FIOL

Alcira (Valencia)

Telegramas: FIOL-ALCIRA Teléfono, 91
Apartado de Correos, 9

Especialidad en naranjas de
clases selectas y sanguinas
ovales, finas y doble finas.



Para buenos retratos RUL-LAN
RUL-LAN siempre RUL-LAN

Diploma en la Exposición Internacional de 1927.
 Fotógrafo de la Exma. Diputación Provincial de Baleares.
 De la Royal Photographic Society of the Great Britain.
 Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1

Encargue sus ampliaciones a RUL-LAN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro
 El mejor papel para ampliaciones.

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES.
 PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia
 SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
 con sujeción a los siguientes tama-
 ños:

ANCHOS

SOMIERS hasta 185 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-86

Casa MIGUEL MARTORELL

Fundada en 1904

JUAN REYNES SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 **CARCAGENTE (Valencia)**

Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

Frutas frescas y secas

Especialmente naranjas, mandarinas y bananas

ANTONIO ESTARELLAS

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du-Nord

Teléfono 58.

**IMPORTATION EXPORTATION
 MAISON RECOMMANDÉE**

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
 et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade **DECAZEVILLE (Aveyron)**

FONDA "LAS PALMERAS.."

Plaza Mayor, 20 y 21 (Antigua Casa Ca's Grí)

PALMA

Nueva dirección a cargo de

JUAN BAUZÁ POU

Servicio esmerado y económico—Menú exquisito
 y abundante—Habitaciones pulcras y ventiladas

IMPORTATION: EXPORTATION

**SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
 FRUITS FRAIS ET SECS**

J. Ballester

2. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
 DATTES,
 BANANES,



FIGUES,
 ORANGES,
 CITRONS

LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:
 JASCHER MARSEILLE

MARSEILLE

TELEPHONE
 21-18

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS

Produits d'Espagne et du Roussillon

GUINAU & SOLER

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 - **PERPIGNAN (Pyr.-Or.)**

Téléphone: 8-98

Télégrammes: GUI SOL-Perpignan

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

EL PLAN ESCOLAR

II

Las palabras preliminares que creímos oportuno precedieran a la exposición de nuestro criterio con respecto al plan escolar que nuestra Corporación municipal tiene en estudio, pronta a darle efectividad, vinieron a tocar aspectos importantes relacionados con la totalidad del programa de mejoras que intenta llevar a cabo, que forzosamente hubimos de concederles mayor esmero del que pensábamos dedicarlas desde un principio. No se trataba de una simple digresión hecha incidentalmente, sino de un extremo de importancia manifiesta, por lo que se refiere a la viabilidad del proyecto escolar, que creemos haber dado lugar al planteamiento de esta cuestión previa para que con el fin de evitar se evite entorpecer involuntariamente la factibilidad del plan proyectado con la profusión de mejoras de importancia a realizar a un mismo tiempo.

José Serra, jefe de la minoría federal de nuestro Ayuntamiento, al recomendar la sesión de esta semana nuestras manifestaciones para impugnarlas con la oposición de su punto de vista, diametralmente opuesto al nuestro, no ha hecho más que reforzar nuestros argumentos en contra de que se realicen a la vez obras de tanta importancia económica como el plan escolar en proyecto, la canalización de las aguas y construcción de la red de alcantarillado, aparte de la pavimentación de las urbanizaciones de la plaza de la Constitución y de la playa de nuestro puerto, de tapar el torrente, levantar un mercado cubierto, edificar escuelas y demás proyectos que se van aprobando en todas las sesiones. Reales esa enorme labor en una sola etapa municipal, es materialmente imposible. Nuestro artículo iba dirigido a poner de manifiesto esa imposibilidad para que, al acordarse de ella los concejales, concentraran todos sus esfuerzos en una sola obra que pudieran realizar enteramente.

No es que no seamos partidarios decididos de que se vayan realizando todas las obras y a la mayor brevedad posible. Después de haber abogado desde la fundación de este semanario para que fueran emprendidas por nuestro Concejo, después de haber contribuido poderosamente a crear un estado de opinión favorable a que sean llevadas a cabo estas mejoras, en medio de la oposición y comprensión de mil rutinarios apegados fuertemente al alma local, sería contrasentido en el que no hemos de incurrir, encontrar ahora nosotros oportuno el anhelo de emprenderlas. Lo que sí nos parece inconveniente es realizarlas todas a la vez, porque tememos fundadamente que la realización de unas entorpezca a las otras, en perjuicio de todas. Este es el criterio que sostenemos con respecto a la simultaneidad de realización de las mejoras en proyecto, que lealmente expusimos y hoy ratificamos porque en ella vemos el estáculo principal para el éxito final de tan buenos deseos.

Lo compartimos el optimismo del Sr. Serra en lo que se refiere al coste de los primeros proyectos ni en cuanto a la facilidad con que supone se pueden llevar a cabo, porque la experiencia nos ha enseñado la forma prodigiosa en que se multiplican los gastos y las dificultades cuando se trata de proyectos que requieren alguna consideración. Conocemos el adagio que aconseja doblar la cantidad calculada como coste total de unas obras, para equivocarse aún de la mitad; consiguientemente, la cantidad de 300.000 ptas. que calculó el Sr. Serra vendrían a ser las tres mejoras citadas, no bastarían ni para terminar enteramente la obra, ya que su presupuesto inicial es de 320.000, y no hay que contar con el Estado abone su parte correspondiente mientras no se hallen terminadas las obras, o sea mientras el Municipio no haya adelantado por completo su importe, si consideramos lo que sucede con las escuelas de Ses Marjades y de Santa Catalina del Puerto. Claro está que si en este caso se consiguiera realizar el avance de la aportación del Estado, nuestro criterio sería otro.

Para resumir, queremos dejar bien sentado que somos partidarios de que se lleve a cabo con la mayor rapidez posible el conjunto de mejoras en proyecto, que son, al fin y al cabo, el objetivo de casi toda nuestra existencia municipal, y que estamos dispuestos a ayudar en la medida de nuestras fuerzas, o muchas, a su realización; que en lo que discrepamos es tan sólo en el ordenamiento de llevarlas a efecto, es decir que somos opuestos a que se realicen todas a la vez. Finalmente, que simpatizamos con la idea de que se proceda por el plan escolar, porque aún cuando reconocemos la urgencia de las mejoras en proyecto, y de un modo principal de las que se refieren a la salubridad de nuestro subsuelo y al abastecimiento de agua, antes de darnos siempre las cuestiones del espíritu a las de la materia.

Dicho cuanto antecede, para evitar en lo posible, que una mejora que nos parece bien orientada y en excelentes condiciones para su inmediata realización se malograse por exceso de iniciativas, séanos permitido un ligero comentario sobre el plan escolar elaborado por la Comisión Pro-Escuelas para fijar con respecto al mismo nuestro pensamiento, y contribuir a su mayor éxito y acierto.

La falta de espacio nos obliga a interrumpir estas líneas en el lugar en que nos a iniciar el examen del citado proyecto. Por esto solo adelantaremos ahora en su conjunto nos parece enfoca en toda su amplitud el problema, que va encaminado en cuanto a las soluciones que propugna y que conceptuamos como cierto pedagógico el deseo de centralizar en un determinado lugar toda la enseñanza media o secundaria de la localidad, cuyos punto de vista ampliaremos en un próximo artículo junto con algunas objeciones que otros miembros del mismo nos han sugerido.—M. M. C.

COL·LABORACIÓ

LLETRA DE VALENCIA

UN ERUDIT LITERAT

«Quan el país Valencià era lliure i es governava per ell mateix sense ingerències estranyes, hi havia una sèrie d'institucions d'un modernisme formidable. Els jurats, amatents sempre a que tot estiguera ben atès, a que la justícia i l'equitat imperassen en el govern de la capital del Regne, tenien bona cura de crear aquelles institucions que per al bon règim de la ciutat necessitaven.»

Així comença l'estudi que el jove Francesc Carreres i de Calatayud dedica a l'antiga i desapareguda institució valenciana nominada *El Procurador dels Miserables*.

Fins ara aquesta institució no havia estat estudiada. La va crear en 16 de maig de l'any 1543 En Pere II. El privilegi deia que: «cascun any s'elegirà un prohóm que procure defena les persones miserables que seran detengudes preses en la preso, que per inopia e per defalliments d'amichs, eren agrujades contra justícia e raho e detenguts longament preses en la preso; al qual prohóm apellat miserable, fossen pagats per la ciutat per sou salari ccc solidos.»

Francesc Carreres, en un follet de 24 pàgines, mostra l'organització, els al·lèixos i la fi d'aquesta institució a mans de Felip V en treure els Furs i privilegis i la llibertat valenciana. Cal dir que Felip V la trobà ben afeblida en la forma quan en esperit ja era morta com forces altres manifestacions del nostre poble. L'estudi termina amb la còpia de documents i amb una llarga llista de procuradors de miserables.

No és molt sovint que podem registrar l'aparició de treballs d'erudició valenciana redactats en la nostra llengua. Manco, per erudits joves. El senyor Carreres, jove i doctor en Filosofia i Lletres segueix aquesta mena d'estudis històrics ja tradicional en la seva ascendència paterna. El primer paràgraf de l'actual *Lletra* ja mostra com l'autor del follet és ple de sentiment patriòtic. Si a la tal qualitat va unida, com realment hi va, una sòlida preparació, podem assegurar que si ara retenim el seu nom el retrobarem sovint en les revistes erudites de llengua catalana.

Però el jove erudit està creant-se, al mateix temps, un nom dins la literatura valenciana. És un prosista. Ha publicat, ara, una novel·la curta: «Un arxiver cerca núvia». El personatge ja es veu que surt de les coses més cares a l'erudit. La novel·la d'un arxiver; les anècdotes de l'home que l'amor el distreu dels llibres. No és aquesta la seua primera narració novel·lada puix que li coneixem una altra: «Un home i una dona s'estimen.»

La lectura d'aquest escriptor encomana tot seguit un judici: és un prosista pulcre. Pulcritud de llenguatge. Pulcritud d'idees. Els seus personatges bé són aristòcrates o bé són intel·lectuals. D'aquí neix una línia temàtica bastant original en la literatura del Sur on abundaven els temes hortolans. És humorista fi, intel·ligent i per tant és moralista. Si té poc paisatge, cosa que no sabem indicar com a defecte, té, en canvi, idees, introspecció—i això ja és d'alabar per quant lliga l'escriptor a les més novelles corrents literàries valencianes

prosistes que deixen per a la poesia versificada les ardides imatges, en fuga entre el verd de l'horta i de la mar i el blau del cel.

Les novel·les de Carreres són plenes de confessions espirituals. Sabem com pensa l'autor i quina és la seva estètica per als pensaments i estètica que atribueix als seus personatges. D'aquest comportament paral·lel jo en diria sinceritat artística. Un altíssim grau de sinceritat sabem trobar-li fins al punt de creure les seves obres exposició de trossos de la seva vida o bé de trossos viscuts per íntims de l'autor.

Anotem l'aparició i la reafirmació d'aquest erudit-literat.

CARLES SALVADOR.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

28 Noviembre de 1891

La noticia de que había caído un hombre en Ca'ls Reis, que publicó el SÓLLER el sábado último, ha resultado en parte equivocada. No fué en dicho predio donde ocurrió la desgracia, sino en Aumallatx, habiendo motivado la caída del hombre la embestida de un macho cabrío, al que perseguía para capturarlo. Y como el accidentado era el mayoral de Ca'ls Reis fué conducido para su curación a casa del propietario de esta finca, Sr. Serra y Aulet, como se dijo; mas luego, a petición de la esposa del paciente, fué trasladado al vecino pueblo de Deyá, del que es natural y en el que tiene la familia su domicilio, en donde continúa en muy delicado estado todavía.

Durante la anterior semana se suscribieron 62 acciones para la instalación en este pueblo de una fábrica de gas; de modo que con las 823 que ya había suscritas de antes, forman un total de 885 acciones.

Causó un alegrón a muchas personas de la localidad, a todos los amantes del progreso de este pueblo, el ver—como se vió el día en que estuvo a la carga el vapor «Ciudad de Ciudadela»—llegar buen número de carros cargados de cerdos, para el embarque con destino a Barcelona. He aquí una carga en que no habíamos pensado al apoyar y defender la necesidad de establecer un servicio de vapor que uniera nuestro puerto con el de la ciudad condal. Y es por demás decir cuán agradable ha sido la sorpresa que con esta novedad hemos recibido.

En las elecciones parciales que se verificaron en el Sindicato de Riegos para cubrir las vacantes existentes en dicha corporación, resultaron elegidos: Para la primera sección, los Sres. D. José Morell Estades y don Joaquín Pastor Morell, vocales, y D. José Ripoll Colom y D. Cristóbal Pascual Socias, suplentes; para la segunda, D. Juan Pons Castañer y D. Antonio Pons Gispert, vocales, y D. Pedro Antonio Rullán Arbona y D. Martín Marqués Marqués, suplentes; y para la tercera D. Antonio Mora Bernat, vocal, y D. Cristóbal Castañer Trias, suplente.

Los distinguidos esposos D. Pedro Antonio Pizá Bisbal y D.ª Magdalena Ferrá Albertí embarcaron, el domingo último, para Barcelona de paso para Arecibo (Puerto Rico).

Una charanga que improvisaron en la velada del martes algunos aficionados, a la música, de este pueblo, salió a obsequiar por medio de serenatas a buen número de Catalinas, por ser el día siguiente el de su Santo. En la velada de este día hizo lo mismo dicha charanga, llamada por varios jóvenes, en el vecino pueblo de Fornalutx.

G L O S S A R I

FRAGMENT DE CONVERSA SOBRE EL DIVORCI

—Sí, sí, amic meu, ja sé què em direu: que això pot acabar amb el dolorós seguit de casaments esguerrats, vides trenca-des, cors nafrats per l'abandonament, etc., etc.

—I em negarieu que això sia un justificat prou seriós?

—Ho negaria i no ho negaria.

—Com s'enten?

—M'explicaré: Si em demostràssu que el simple canvi de situació jurídica de dos caiguts en desamor sempre els pot tornar tot el bé perdut (tranquil·litat d'esperit inclosa) vos donaria la raó.

—Es que això és ben possible.

—Poc a poc, amic meu. He parlat de tot el bé perdut. Tractant-se de la vida cal complir amb tot allò que en la vida compta; *adhuc* amb els prejudicis. I heu

de meditar això: que tots els determinis dels homes, totes les lleis, no podran mudar mai una cosa, detall ben important en aquest afer: la dona només és verge un pic en la vida.

—Bé, bé. Però jo em pensava que no éreu dels que només consideren aquesta qüestió mirant-la de la nostra banda. Ja ho podem haver deixat córrer.

—Precisament dic això perquè ho mir de la banda d'elles, tant o més que de la nostra.

—Així, segons vós, la condició principal, en quant a la dona, és que aquesta aporti al matrimoni la integritat de certa membrana...

—No! Res d'això, per amor de Déu! Es que aquesta integritat, per als que creim en el matrimoni perennal ve a ésser, simplement, una condició ben apreciable...—¿com ho diré jo ara?—com una mena de «certificat d'origen», *vet-ho aquí.*

JUST.

COLABORACION

CHARLAS PEDAGÓGICAS

La imaginación es una de las primeras facultades que se manifiestan en el niño. Por la imaginación obra, en ocasiones, sin darse cuenta, pero con obediencia absoluta. Cuando el niño manifiesta deseo de un objeto ausente, como cuando ha perdido un juguete y lo busca, podemos estar seguros de que ha formado ya su imagen, tiene una noción, y esa noción, por embrionaria que sea, es la que lo mueve. Hay niños, menores de un año, que se divierten imitando sonidos y movimientos. Estas reproducciones, más o menos perfectas, suponen la existencia de una imagen. Podrán atribuirse a la sensación, si son inmediatas y espontáneas; pero cuando media algún tiempo entre la observación y la reproducción, es indudable que ha habido formación de imagen.

A medida que el niño va creciendo, van manifestándose más hechos, que provienen de la imaginación. Cuando llega a los cuatro o cinco años, el niño se divierte con frecuencia haciendo el papel de algún personaje célebre de que ha oído hablar o que ha visto representar, tal como un rey, un general, etc. Es la fase de imitación dramática, que implica un grado de desarrollo muy apreciable en la imaginación. El niño recuerda y crea, da expresión a sus imágenes, las forma y modifica conforme a sus recuerdos, y empieza a gobernar el mundo de sus representaciones, dando pruebas incipientes de una imaginación verdaderamente creadora.

Antes de los seis años, apenas se hace separación en la mente del niño entre el orden real y el imaginario.

Para él tienen tal valor las representaciones imaginativas, que se divierte con las imágenes como con los juguetes. En esta edad muéstrase en casi todos los niños el afán de atribuir vida y sensibilidad a los objetos inanimados. Juegan con sus caballos y muñecos de cartón como si fueran de carne y hueso; aún más, les atribuyen vida e inteligencia, y les hablan y les mandan hacer cosas como si les entendieran.

Después de los siete años se va esbozando la futura personalidad en el niño, y va dando vida a sus primeras creaciones imaginativas: unos saben construir el mundo de sus fantasías con iniciativa y originalidad; otros obedecen ciegamente a las sugerencias del medio, o imitan a sus compañeros con cierta pasividad. Pero es indudable que hay niños que conciben hechos imaginativos con tanta viveza que los tienen como reales y los recuerdan como si lo fueran. Ese estímulo de la imaginación es lo que ha engendrado muchos mitos, leyendas y supersticiones. Los hechos reales se entretienen con la obra imaginaria, y la poca firmeza de la observación, y

la falta de experiencia hacen que el niño no distinga lo imaginativo de lo real.

Cuando el niño llega a los doce años, la inteligencia se levanta sobre la imaginación, y aunque propende a representarse las cosas según las inspiraciones de sus deseos, se empieza a dar cuenta de que muchas veces es preferible aferrarse a lo que son las cosas en sí; el niño experimenta una transformación, y ya no sólo imagina, sino que, en ocasiones, piensa y razona. Compara lo que ha oído con lo que ve, distingue la imagen de la realidad, ordena y clasifica, amoldando sus pensamientos a las cosas. Le gusta que le repitan anécdotas y cuentecillos, y este ejercicio le es sumamente provechoso, porque se acostumbra a ver el enlace de los hechos y hasta deduce consecuencias. Los maestros tienen bien observados esos gustos y tendencias y los tienen muy en cuenta, ya para las explicaciones, ya para los libros de lectura que han de poner en manos de sus discípulos.

El cambio va haciéndose más sensible cuando el niño pasa de los doce años. Lo que le encantan son las descripciones de objetos y sucesos que forman vivo contraste con lo que él ha visto; las historias de gigantes y enanos, de duendes y hadas, le embelesan; los hechos de la historia, especialmente de la antigua, las biografías de los grandes hombres captivan su atención y forma juicios. Comprende lo pequeño que es el rincón de la tierra en que vive, comparado con el mundo, y lo corta que es la vida del hombre comparada con las ideas pretéritas. La ilusión va cediendo campo a la realidad.

El niño sigue viviendo entre dos mundos: el de la imaginación de carácter exclusivamente arbitrario, y el de la realidad concreto y reducido. No se aviene, fácilmente, a dejar lo fantástico por lo real, y cuando oye narrar un suceso pregunta con frecuencia si lo narrado ha sucedido; o si es un cuento. En esta época, debe el Maestro intervenir y ayudar al niño a darse cuenta del carácter real y del imaginario de las cosas: es la edad en que más eficazmente puede contribuirse al desarrollo y educación del juicio.

Las historias, los grabados, las noticias publicadas por la Prensa, ayudan al niño a formarse una representación cada vez más exacta de las cosas que le rodean, y a relacionar su existencia con el universo, y así se va disponiendo, poco a poco, a entrar a formar parte de la vida de la humanidad.

En el joven se acrecienta, de día en día, el ansia de saber; con frecuencia pregunta para desvanecer sus dudas. Es la edad en que más se necesita de un buen maestro. Las descripciones de

COLABORACION

PUNTOS DE VISTA

EXTREMISMO CAMPESINO

Se dice que los obreros del campo están abrasados en la llama viva del comunismo. Nada más lejos de la realidad que la tal especie. Lo que le ocurre al obrero del campo es que por la insuficiencia del salario para sufragar el coste elevadísimo de la vida—de cuyo encarecimiento acaso pudiera alcanzarse gran parte de responsabilidad a los rabadanes de la demagogia, por la inseguridad que con sus procedimientos combativos están dando al desenvolvimiento de la producción nacional—tiene hambre y aprovechándose de esta miseria los profesionales de la revuelta política le hacen creer que al rebelarse contra la organización social disfrutará de un bienestar indefinido y amplio. El arbitrio tiene en estos momentos una oportunidad eficazísima. La esperanza de un porvenir regalado subleva la cantidad de egoísmo que todo hombre lleva latente en el fondo del alma. Si a esos hombres se les hablase del eucaristismo, garantizándoles la posesión de un bienestar durable tan pronto hicieran profesión de fe religiosa, los obreros del campo serían eucarísticos aunque no creyeran en Dios ni en los santos. Por la misma razón son comunistas, bolcheviques, espartaquistas, según sea el tono de rebeldía y la seducción con que se les hable. Con la nula preparación que actualmente tiene el campesino para percibir la realidad de los problemas sociales, el obrero del agro es lo que quieren que sea los que se le acercan para hablarle de su liberación.

Lo que ese obrero quiere ante todo y por encima de todo, es vivir. Pero vivir corporalmente, fisiológicamente, que lo espiritual vendrá después, cuando el cuerpo esté bien fortalecido para resistir toda clase de congojas. Por eso se muestra fácil a dejarse convencer y absorber por las doctrinas que le hablan de una revancha sabrosa, a base de la demolición de la fuerza de autoridad del dueño, jefe o encargado de la explotación donde trabaje, sin pararse a pensar si las tales promesas podrán ser fantasías desquiciadas o semillas de realidades factibles. No hay empeño más fácil de conseguir que el de alzaprimer el ánimo de quienes padecen hambre de pan y sed de justicia prendiendo en las almas la llamarada del odio a todo lo creado para lanzar a las pobres gentes incultas a la locura de renovar el mundo y purificar la vida por el hierro y el

los libros no pueden ser completas; queda lugar para imaginar detalles, y los niños se muestran ávidos de pormenores, preguntan sin cesar acerca de lo que oyen o leen, y de este modo van allegando ideas nuevas con que se enriquece su entendimiento. La imaginación se ocupa preferentemente en la construcción del mundo ausente. El niño hace gustoso incursiones en regiones encantadas, en donde la fantasía quede, sin trabas, dispuesta a desplegar su vuelo. Es la edad dichosa de los encantos.

Al entrar en la adolescencia, la imaginación y el entendimiento han acopiado rico material de fantasías o de ideas. Una de las aspiraciones más vivas del joven es realizar una parte siquiera de los sueños de su niñez. Quiere ver otras escenas y otras tierras: no le basta soñar, quiere ver lo que son. Oír hablar de héroes y grandes hombres no le satisface: quiere imitarlos, quiere hacer también un papel en el mundo real, y cuando no puede otra cosa, lee cuentos e historias, y vive con la imaginación la hermosa vida a que aspira: ¡Oh, dichosa edad la de la juventud, llena de encantos y alegría!

VICENTE MORATAL.

Sóller Octubre 1931.

fuego, como si estos fuesen los únicos remedios capaces de poner término a los dolores humanos.

Hasta ahora sólo han hablado a los campesinos los propagandistas de los extremismos. Les han dicho todas las cosas que se les ocurrieron sin que die les opusiera razones en contra. Los desafueros de tales predicadores ha habido quien les pusiera contador. Han dejado manar libre y arrebatadamente la vena de la pasión para enredar a los espíritus, envenenando relaciones y problemas que pudieran resolverse amistosamente con fórmulas de cordialidad y transigencia. Ahora tienen que trabajar a las gentes del campo los paladines de la acera de enfrente para que esas gentes formen su propia solución de lugar a la vista de todos los programas y elijan el camino que estimen conveniente para la seguridad y defensa de sus intereses.

En los pueblos no se han oído hasta ahora mas voces proféticas que las de los extremistas. Tiempo es ya de que los que no están encasillados en ninguna de las corrientes políticas, sino que son sencillamente ciudadanos de España, sin el hierro de ninguna agrupación sectarista acudan junto al campesino para mostrarle al traspasar las atropías deslumbradoras que les ofrecen como droga letal para la salvación de su vida social. Hay que cegar las bengalas del profesionalismo revolucionario de la luz viva del sol de la realidad, que alienta que cala hondo en las sentinas de la razón, tonificando y despertando las voluntades a la lucha. A semejanza de las colonias de bacterias que viven en zonas templadas, defendidas de la acción del sol y del aire, al recaudo los contrastes violentos del calor y luz, hay que inundar la conciencia del campo con torrentes de realidades para que por sí mismo oriente los rumbos de su vida. En los pueblos españoles ha dejado el extremismo y blanco huellas profundas de su paso. Al soscaire de la indiferencia aldeana para todo lo referente a la cuestión social se han creado grupitos que en el momento actúan de levadura manteniéndose, do, larvadamente, en actividad, la mentación demagógica, en tanto combatan con las armas de la razón la justicia los que noblemente amaron España sin exclusivismos políticos ningún linaje. Practicando las normas que D. Marcelino Domingo ha expuesto en su conferencia de Gerona, debemos todos los españoles ser actores y espectadores de la República para consolidar el régimen y salvar el país. se trata ya de pugnas políticas que disputarse la posesión de tal o cual mando, sino del enfrentamiento de fuerzas sociales que se aprestan al combate para instaurar la fórmula de justicia que ha de redimir a España de sus torpezas pasadas.

ALBERTO CAMBA.

LA UNION

Se avisa a los Sres. socios que, de no haber tomado la participación de la Lotería el quince de Diciembre, la Sociedad dispondrá de ella.—El Presidente, Eugenio Losada.

IMPORTANTE

Por tener que ausentarse el dueño, le es suma urgencia vender su establecimiento de pastelería, con horno, situado en sitio céntrico de Palma. Lo dará por seis mil pesetas. Para informes dirigirse a «La Impartida» calle del Sindicato, n.º 1, Palma.

A. B. C. Se vende en la Librería Marqués, S. Bartolomé.

el Ayuntamiento

ión ordinaria celebrada el día 18 de Noviembre de 1931

Los asistentes

uvo lugar bajo la presidencia del señor de accidental, D. José M.ª Puig Mo- y con asistencia de los señores D. Jo- rteza Forteza, D. Salvador Fronte- iver, D. Juan Casanovas Escalles, Pedro Rullán Pastor, D. José Aguiló ar, D. Bartolomé Mayol Mayol, don cisco Forteza Forteza, D. Miguel am Mayol, D. Ramón Pastor Arbona, Pedro Coll Bauzá y D. Antonio Co- Casanovas.

Orden del día

Acta anterior

é leída y aprobada, después de unas festaciones de los señores Casano- Coll, Colom (D. Miguel y D. Anto- y Forteza, el acta de la sesión ante-

Facturas

acordó satisfacer: A D. Pedro Anto- llobera, 120'00 ptas. por los jornales ados, durante este mes, para podar los robos plantados en los terrenos de Sang, propios de este Municipio. A do hasé Socías, Capataz de la brigada mu- e las dal de obras, 487'22 ptas. por los jor- a de que y materiales invertidos, durante la n ninguna del 9 al 15 del actual, en diferentes sencillas realizadas por administración municipi- a, sin A la sociedad «El Gas», 1.489'56 ptas. ectorial del fluido eléctrico suministrado, durante ara mos de Octubre último, para el alumbrado eslumbrico; 251'27 ptas. por el suministrado, oga ante el mismo mes, para el alumbrado vida Casa Consistorial y otras dependen- su com- municipales, y 38'58 ptas. por el pre- bengal de cobranza del impuesto municipal nario de el consumo de gas y electricidad, d, que spondiente al tercer trimestre del ac- sentin ejercicio. A D. José Vanrell Mas, sptam 3 ptas. por 1.097 kilogramos de paja semejanstrada, durante el presente mes, pa- que viv manutención de los caballos propios las de ste Municipio.

Instancia de obras

resolvió pasar a informe de la Co- n de Obras las siguientes instancias: ia promovida por D. Eugenio Losada como Presidente de la sociedad «La na», en súplica de permiso para quitar tapias a unas ventanas del primer pi- edificio social de la misma, sito en le de la República, números 12 y 14, ocar en ellas unas vidrieras. ra promovida por D. Miguel Moyá ard, en representación de D. José Mo- ad, la rorrás, en súplica de permiso para ntruir un pavimento de hormigón en la razónificio-cochera señalado con el n.º 140 e ama calle del Mar, reparar las goteras lejado, efectuando su retejo, y condu- as aguas del mismo a la alcantarilla

Permisos concedidos

Después la lectura de las correspondien- tes instancias, se acordó conceder los si- guientes permisos:

A D. José Morell Casanovas, como en- cargado de los herederos de D. Salvador Colom, para abrir un portillo y dividir con un tabique el solar existente entre las ca- sas números 39 y 47 de la calle de Santa Teresa.

A D. Amador Coll Enseñat, como man- datario de D.ª María Caparó Castañer, para abrir una ventana-balcón en la casa n.º 30 de la calle de Batach, que forma esquina con la calle de San Bartolomé, y por el lado que linda con esta última calle.

A D. Antonio Martorell Garau, como encargado de D. Pablo Coll, para cons- truir una acera adosada a la casa y garage de su propiedad, sitos en la calle del No- guerá, con los beneficios que otorga el ar- tículo 265 de las vigentes Ordenanzas Mu- nicipales.

Previa la lectura del informe emitido por la Comisión de Obras a la correspon- diente instancia, se acordó conceder per- miso a D. Miguel Moyá Bestard, en re- presentación de D. Andrés Ferrer Morey, para construir una acera en el frente de la casa n.º 327 de la Manzana 53, lindante con el camino de Ses Argiles, debiendo construirse la acera proyectada al mismo nivel del piso del camino a fin de que no estorbe la circulación rodada.

Añade dicha Comisión en el referido in- forme que no estima procedente conceder bordillo con los beneficios que señala el artículo 265 de las vigentes Ordenanzas Municipales en las aceras que se constru- yan en caminos vecinales y menos en si- tios alejados del casco de la población don- de el tránsito de peatones es insignifican- te, y en consecuencia la Corporación acor- dó de conformidad con lo propuesto.

Una instancia

Se dió lectura a una atenta comunica- ción remitida por el Rdo. señor Cura-Pá- rroco de esta ciudad, mediante la que invi- ta al Ayuntamiento para ir a recibir al Ex- celentísimo Arzobispo-Obispo de Mallorca, que el próximo jueves ha de pasar a Sóller para administrar el sacramento de la Con- firmación.

Se abrió discusión sobre este asunto por haber propuesto el señor Presidente nom- brar una comisión para asistir al acto al cual invitaba el señor Cura Párroco.

Y después de expresar el señor Colom (D. Antonio) que a su entender los conce- jales deben quedar en libertad para asistir al recibimiento del señor Obispo los que en ello tengan gusto y de manifestar los señores Coll y Casanovas que oficialmen- te no deben asistir los señores concejales, y de proponer el señor Colom (D. Miguel) que el Alcalde asista en representación del Ayuntamiento y que le acompañen los señores concejales que lo tengan por con- veniente, la Corporación, con el parecer en contra de los señores Casanovas, Rul- lán y Coll acordó de conformidad con lo propuesto por el señor Colom (D. Miguel).

Para el arriendo de derechos y edificios municipales.

A continuación se pasó a tratar de la conveniencia de sacar a pública subasta el arriendo, para durante el próximo año de 1932, de los siguientes inmuebles y dere- chos propios de este Municipio:

El corral común y público de este tér- mino municipal.

Los productos que acumulan los carros destinados a la recogida de estiércoles y residuos de las casas particulares, más los estiércoles que produzcan los caballos pro- pios de este Municipio y los productos que se recojan en la plaza de abastos.

El local-cochera, rediles de ovejas y se- cadero de pieles situados en terrenos del Matadero público.

Los puestos de vender carne en la car- nicería pública de esta ciudad.

Y después de discutido dicho asunto, por unanimidad la Corporación acordó:

1.º Sacar a pública subasta el arriendo de los inmuebles y artículos antes detalla- dos, para durante el próximo año de 1932.

2.º Facultar al señor Alcalde para que, en unión de la Comisión de Hacienda de este Ayuntamiento confeccione los corres- pondientes pliegos de condiciones para re- gular las subastas de referencia.

FINCAS RÚSTICAS Y URBANAS

MIGUEL BERNAT

31 Diciembre 5-2.º PALMA

IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

DATILES - BANANAS

JACQUES VICENS

15. Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

Exportation de Fruits en Gros

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDARINES

MIGUEL BERNAT

Calle San Jaime.—ALMAZORA (Castellón-Espagne)

(Almazora est situé en plein centre producteur de la region de Villarreal et Castellón)

grammes: MIBERNAT

Téléphone n.º 33

Gérant: RAMON COLOM

Licencia

Se dió cuenta de una instancia promovida por el Sepulturero municipal, D. Francisco Castro Mesalla, mediante la que solicita quince días de permiso para ausentarse de esta población por asuntos particulares.

La Corporación acordó conceder el permiso solicitado por dicho empleado, siempre que el servicio a su cargo quede atendido.

El plan escolar

Se dió lectura a un informe de la Comisión Pro-Escuelas, el cual publicamos en otro lugar del presente número.

La Corporación, enterada, previa unas manifestaciones de los señores Presidente, Casasnovas y Colom (D. Miguel y don Antonio) acordó que dicho informe quedara sobre la mesa para su estudio.

Los créditos del Municipio

Dióse lectura a otro informe emitido éste por la Comisión de Hacienda, que dice así:

Magnífico señor:

Al estudiar esta Comisión de Hacienda el Presupuesto correspondiente al año 1932, que se pondrá a la consideración de vuestra Magcía, dentro de breves días, se ha encontrado ante el hecho de una resistencia general, que data ya de bastantes años, a satisfacer por parte de los vecinos de esta ciudad los impuestos y arbitrios que subvienen las necesidades de este Ayuntamiento.

Este es un caso anómalo proveniente de dos causas: 1.ª la falta de equidad al fijar las cuotas contributivas a los vecinos en algunos de los Padrones de arbitrios, y 2.ª por la tolerancia de los Ayuntamientos de la Monarquía al no realizar anual e íntegramente el cobro de todos los créditos.

Urge, pues, poner remedio al mal y hacer desaparecer las causas que lo motivaron, procediéndose a una rectificación escrupulosa de los Padrones de Arbitrios y a llevar al ciudadano sollerense la íntima convicción de que todos ellos deben y han de subvenir a las necesidades de nuestra administración, según corresponda a cada cual.

Según datos recogidos en la Administración de Arbitrios, hay actualmente un saldo acreedor de este Ayuntamiento alrededor de 27.809'59 ptas., resultado de los ejercicios anteriores del corriente año. Denuncia también el Recaudador de arbitrios que la cobranza del ejercicio actual se lleva a efecto con parsimonia sospechosa de que el saldo a que hacemos referencia aumente considerablemente al finalizar este año.

Como comprenderá perfectamente esta Corporación no es posible continuar de este modo y más teniendo que hacer frente a los proyectos de mejora de la población que con tanto cariño anhelamos todos los Concejales llevar a la práctica. Pero ni aún ese es motivo fundamental para el cambio de táctica que vamos a proponer. Nos induce a ello el convencimiento de la absoluta necesidad de un cambio radical en nuestro sistema administrativo.

De momento, difícil nos es señalar con justeza la nueva orientación a tomar, pues estamos pendientes de la nueva Ley Municipal que han de promulgar las Cortes, pero sí podemos ya dejar sentado que es interés de todos los que suscriben que en la aplicación y cobranza de arbitrios haya la máxima justicia y el máximo rendimiento.

Por todo lo expuesto tenemos a bien proponer a este Magnífico Ayuntamiento tome los siguientes acuerdos:

1.º Ordenar se proceda a una escrupulosa revisión de los arbitrios municipales que hayan de aplicarse en el próximo ejercicio.

2.º Poner al cobro inmediato cuantos recibos atrasados obren en la Administración de Arbitrios, avisando por papeleta a los deudores que el plazo de cobranza voluntaria fine en 31 de Diciembre de este año.

3.º Proceder a la cobranza ejecutiva a partir desde la fecha antes indicada.

4.º Reorganizar la Oficina de Arbitrios, facultando a esta Comisión para que forme de su seno una Sub-Comisión que se encargue de este asunto.

Esto es lo que tiene que poner a su

consideración esta Comisión de Hacienda.

Casas Consistoriales de Sóller, a diez y seis de Noviembre de mil novecientos treinta y uno.—*J. Serra Pastor, Pedro Rullán, Juan Casasnovas, Eugenio Losada, Bartolomé Mayol, Francisco Forteza.*

El Ayuntamiento, enterado, acordó dejar el asunto sobre la mesa para su estudio.

Ruegos y preguntas

Debiendo pasar a los ruegos y preguntas y con objeto de que quien está encargado de la Alcaldía pueda contestar las preguntas que se hagan o cumplimentar los ruegos que se formulen, el señor Puig cedió la presidencia al señor Forteza (don José.)

El señor Colom (D. Miguel) rogó a la Alcaldía que en adelante envíe dos parejas a pesar los cerdos de los particulares que deben ser sacrificados, porque ha recibido diferentes quejas de personas que dicen que a ellos se les ha hecho pagar de más y en cambio tiene noticia que a otros se ha cobrado menos de lo que pesaban las reses sacrificadas, opinando que con dos parejas que presten servicio se evitarán todas las anomalías.

Los señores Coll y Pastor interesaron conocer con mayor detalle los motivos expresados por el señor Colom (D. Miguel), haciendo constar que opinaban que todos los empleados debían cumplir fielmente con su obligación.

Y teniéndose el señor Colom (D. Miguel) a sus anteriores manifestaciones, el señor Presidente dijo que daría las órdenes en consonancia con el ruego antes expresado.

El señor Rullán manifestó que en cumplimiento del encargo que se le confirió de colocar una estufa en la Casa-Hospicio, tenía la satisfacción de poder manifestar que la sociedad «La Unión» había regalado dicha estufa y rogó que por la Alcaldía se dé las gracias al Presidente de la mencionada sociedad.

El señor Presidente manifestó que atendería el ruego del Sr. Rullán.

El señor Pastor interesó que en la próxima sesión sea traída debidamente informada por la Comisión de Hacienda, la instancia pasada a su estudio, referente a la petición hecha por D. Miguel Colom Fiol para que le sea abonado el importe del terreno que le fué expropiado al construirse el camino denominado de Fornalutx.

El señor Alcalde accidental prometió atender el ruego del señor Pastor.

No habiendo otros asuntos de que tratar, se levantó la sesión.

Futboleras

TORNEO FOMENTO DEL FUTBOL
Partidos para mañana—El «Sóller» tiene libre esta fecha y toma descanso

Corresponde jugarse mañana los siguientes partidos:

Recreativo—Miramar.
Balears—Bellver.
La Salle—Atlético.
Génova—Arenas.
Aldeana—Soledad.

**

Los partidos jugados el domingo día 22 dieron estos resultados:

España 5—Bellver 0.
Balears 0—La Salle 2.
Isleño 4—Génova 0.
Atlético 2—Soledad 1.
Sóller 3—Arenas 3.

La novedad de esta semana la constituye la retirada del *Consell*, perdiendo por consiguiente los dos puntos en la clasificación los equipos que cuentan con victorias sobre el club renunciante, que son el *Soledad*, el *Génova*, el *Aldeana* y el *Balears*.

Actualmente va en cabeza de la puntuación el *España* con 12 puntos. Le sigue el *Atlético* con 11, y empatados a 9 el *La Salle* y el *Sóller*.

Van a continuación el *Isleño* con 6, el *Miramar* y el *Arenas* empatados a 5, *Ré-*

creativo y *Bellver* con 4, *Balears*, *Provincial* y *Génova* con 3, *Arrabal*, *Aldeana* y *Soledad* con 2. Ocupa la cola el *Racing*, que no ha estrenado todavía la casilla de los puntos.

**

De mañana en ocho jugarán en el Camp d'En Mayol *Miramar* y *Sóller*. Nuestro próximo visitante es uno de los de reciente fundación que no han jugado nunca en nuestro campo. Sus victorias sobre adversarios como el *Balears* y el *Génova*, por 2 a 1 y 3 a 1, respectivamente, dándose la circunstancia de que ambos teams han conseguido empatar con nuestros titulares en este mismo torneo son más que suficientes para darnos la sensación de que se trata de un equipo de cuidado.

Los partidos del *Sóller* durante el mes de Diciembre son: el 6 contra el *Miramar*, el 13 con el *España* (actual leader del Torneo), y el 27 con el *Unión Aldeana*.

Sigue la racha de empates

Sóller 3
Arenas 3

Se levanta el telón y por tercera vez vuelve el *Sóller* a empatar en el presente Torneo. La tarde no se presentaba muy fina; durante toda la noche había estado lloviendo torrencialmente, y no obstante hubo en el Camp d'En Mayol mayor concurrencia de lo que se hacía esperar. El estado del terreno era bueno en proporción a lo que había llovido, y sólo se mostraba resbaladizo en las partes angulares.

El partido comenzó a las tres y diez minutos y arbitra el Colegiado amateur Sr. Pascual, a cuyas órdenes los equipos se alinearon de la siguiente manera:

Sóller: Galmés—Socias, Reus—Castañer, Rosselló, Gelabert—Serra, XX, Galmés II, Mateu, Arcas.
Arenas: Mulet—Rosselló, Pujol—Marroig, Tugores, Pastor—Adrover, Sastre, Guiscafé, Frontera, Sedano.

Empieza el partido con dominio alterno, y los nuestros se muestran más peligrosos en sus avances. El juego se estaciona luego en medio del campo y prevemos un partido bastante aburrido. Hay un avance del ala izquierda local y Arcas centra fallando por dos veces seguidas Galmés II, cuando se encontraba solo delante de la puerta, recogiendo finalmente el portero.

Los areneros se sacuden el dominio local y realizan unos cuantos avances combinados que obligan a nuestros defensas a emplearse a fondo.

El tiempo avanza y a pesar de que el *Sóller* es el que domina más, no consigue marcar. Ya han transcurrido 25 minutos de esta primera parte y ninguno de los equipos ha obtenido ningún goal; tampoco hemos visto ninguna jugada interesante, ni en un equipo ni en el otro.

CON SOLO
15 CENTIMOS



LIMPIARA COMO NADIE
ELECTROLUX S. A.
Sucursales
VALENCIA - BILBAO
SAN SEBASTIAN - LA CORUÑA - OVIEDO - LAS PALMAS

Rbla. Cataluña
75 - Tel. 71294
BARCELONA

Avda. Pi y Margall
9 - Tel. 16302
MADRID

A los treinta y dos minutos de juego teu consigue un tanto para los locales, rematar de un fuerte chut raso y cruzado paso de Galmés II. Con este goal para animarse un poco el juego, pero nada, lo que se dice completamente nada; cuando están los delanteros delante de la puerta no manera de que afinen la puntería; se p un penalty contra el *Arenas*, que chuta Mo teu y lo para el portero, y con el resultado de 1 a 0 a favor de los locales termina la mera parte.

Después del descanso el *Sóller* intensifica su dominio; la defensiva arenera aguant bastante bien; esto dura hasta que tanto transcurrido 10 minutos, pues luego tomamos otro cariz el encuentro. Hay un ligero desmoramiento de los visitantes que parece quieren vender cara su derrota, y los nuestros parecen que aflojan un poco, sin duda por el mayor empuje que ponen los contrarios en la lucha.

A los 25 minutos, se castiga al *Arenas* con un free-kick, sobre el área de los sustos, cuidados de lanzarlo Mateu, que lo hace de fuera chut patentado enorme que pasó junto a poste y valló al *Sóller* un segundo goal. Ya pues el defensa que tocó la pelota con la cabeza estaba dentro del área fatal, pero el *Sóller* duda, como la falta era un poco dudosa, el árbitro no quiso señalar el máximo castigo que hizo bien.

Con este goal al *Sóller* le parece que tiene el partido seguro, y vemos que no tiene tanto interés en la contienda; este desinterés le iba a costar muy caro, como enseña la experiencia. El *Arenas* en una arrancada desde el extremo izquierdo consigue su primer goal de un chut tonto, que Galmés, sin dudar, creyendo que la pelota iba fuera, dejó pasar y no se dió cuenta del error hasta que el balón estuvo dentro de la portería.

A pesar de eso, el *Sóller* consigue su primer goal, obra de Mayol, que se puede decir que fué el único que aguantó sin aflojar durante todo el partido. Se consiguió de esta siguiente manera: Arcas desde el ángulo del campo centra flojo, lo que aprovecha Galmés II para desviar con la cabeza, evitando el despeje del defensa que entraba ya con energía y decisión; la pelota va a los pies Mayol que de una media vuelta con la cabeza introduce el balón en las mallas, sin dar vir para nada la estirada del portero.

Aún teniendo una diferencia de dos goles en contra los areneros no se desanimaron y atacan con muchos bríos. Faltan sólo 10 minutos para terminar el partido y el *Arenas* marca el segundo goal a su favor de un fuerte chut del extremo izquierdo, que recogió de bolea un centro del antiguo jugador del *Sóller* Adrover, haciendo inútil la estirada del portero local.

No habían transcurrido 7 minutos de este goal, cuando viene la sorpresa para todos, conseguir el empate los visitantes, por

CURAN LA HERNIA

renombrados aparatos C. A. BOER. Adoptados por millares de enfermos, realizan cada día prodigios procurando a los HERNIADOS la seguridad, la salud según opiniones médicas y las de los mismos HERNIADOS, la curación definitiva, como lo prueban las siguientes cartas de las muchas que diariamente reciben enalteciendo los efectos benéficos y curativos del método C. A. BOER:

Santa Catalina, a 11 Noviembre de 1931. Sr. D. C. A. BOER, Ortopédico, Pelayo, 60, Barcelona.

Inolvidable amigo: La conciencia me obliga a publicarle la publicación de estas cuatro en bien de la humanidad. Con el Método C. A. BOER me he curado en absoluto de las hernias que tenía, y hoy, día de la fecha, a la edad de 84 años, me cabe la gran satisfacción poder decir que creo segura dicha curación (a D. G.) puesto que han pasado ya nueve años de estar curado. Ya sabe como le queda agradecido su afmo. amigo Bartolomé Juan, c. Monterey, 4, en Santa Catalina, (Arrabal) (Mallorca).

Barcelona, 3 de Noviembre de 1931. Sr. D. C. A. BOER, Pelayo, 60, Barcelona.

Muy Sr. mío: Tengo la satisfacción de participarle que con los aparatos de usted y usando su excelente Método, he obtenido la curación completa de dos hernias que sufría y las cuales me he librado gracias a sus especiales aparatos, de los que he quedado muy afecho. Le doy el permiso para hacer el uso que quiera de esta carta. Quedándole agradecido, me reitero de usted afmo. s. s., Domingo Tirallo, calle Santa Amalia, 48. Barcelona.

HERNIADO: no pierda usted tiempo. Descuidado o mal cuidado amarga usted su vida y la expone a todo momento. Acuda usted al método C. A. BOER y volverá a ser un hombre sano. Recibe el eminente ortopédico en:

Palma, sábado 5 diciembre, Hotel Alhambra.

SOLLER, domingo 6 diciembre, RESTAURANT ESTACIÓN.

Manacor, lunes, 7 diciembre, Fonda Felip.

C. A. BOER, Especialista Herniario, Pelayo, 60, Barcelona.

ción de su delantero centro, que desde una distancia mandó un shoot flojillo que en la rodilla de Galmés, el cual sin duda a tiempo el balón por lo oscurecido ya estaba. Los locales quieren enmendar su falta y se lanzan a una fuerte ofensiva pero sólo faltan tres minutos y es muy difícil que se consiga ningún otro tanto. Se van dos corners seguidos sin consecuencia se pierde una ocasión de marcar al reír Mateu fuera desde un metro de distancia y con el portero batido un centro raso tierra, cuando todo el mundo ya se creía el balón en las mallas. Se toca luego el del partido con el tercer empate del día en esta temporada.

Comentarios
No habría manera de que los partidos se ensanaran a las dos y media? pues cuando acaba el partido ya casi no se ve, y éste en perjuicio para los dos equipos.

Intensificó un partido de mucho interés. Por la gran parte, la calidad del juego fue «magre» que tanto en un equipo como en el otro. Los jugadores un poco desentrenados y además ligera ausencia de algunos elementos de valía, se quiere frecuencia de las descalificaciones, disculpa para nuestro equipo de la marcada inferioridad en la técnica en relación con otras veces. En la última parte se podía considerar ganado por los locales, pues sólo faltaban quince minutos para terminar el partido y el resultado de 3 a 1 a favor de los locales; pero junto a una excesiva confianza en la victoria fué la causa de que este partido acabara en empate. Ya lo sabéis, muchachos, otra vez no se juega con confianza!

Sóller sólo Mayol estuvo a la altura de la ocasión. En la delantera los extremos no existieron y la tripleta central se mostró poco peligrosa en los remates. Nuestra línea media durante la segunda parte se desbordó con facilidad algunas veces en la delantera arenera, igual que la de los locales, tampoco se mostró tan segura como algunas veces. Galmés tuvo una tarde un poco desafortunada, principalmente en el primer tiempo.

Arenas, ya al final de la segunda parte, mostró peligroso, principalmente los extremos (el izquierdo estuvo muy poco marcado por Castañer). En la defensa también gustó el portero y el baek izquierdo. Montera, antiguo jugador del Sóller, nos dio mucho más bajo de forma que cuando jugaba en nuestras filas.

Arbitro imparcial, cortó el juego duro evitando bien.

Campeonato de Liga

Se empezaron a jugarse el domingo pasado los partidos de esta interesante competición que se desarrolla este año antes del campeonato. Se han formado como el año pasado tres divisiones, de 10 clubs cada una, sólo 10 clubs juegan todos contra todos, un partido propio y otro en el del adversario. En la primera División la forman el F. C. Barcelona, Español, Atlético de Bilbao, Mallorca, Valencia, Racing de Santander, Deportivo Alavés, Donostia, Irún y Arenas.

Pertenecen a la segunda División los equipos: Cataluña, Oviedo, Atlético de Madrid, Castellón, Murcia, Sevilla, Betis, Celta, la Coruña, Sporting, Gijón.

Normalmente insertaremos los resultados

de la Primera División, que esta semana son los siguientes:

Irún 1—Barcelona 3; Madrid 1—Atlético de Bilbao 1; Español 3—Valencia 0; Arenas 2—Donostia 1; Deportivo Alavés 1—Racing de Santander 2.

El comienzo de los campeonatos de Liga ha motivado una interrupción en los campeonatos regionales. Al de Cataluña le faltan aún dos jornadas para su terminación.

En Baleares terminó con el partido del domingo último, entre los tradicionales rivales *Baleares F. C.* y *C. D. Mallorca*. El partido se jugó en Son Canals y fué ganado por el *Baleares* por 2 a 1.

No obstante este resultado, la clasificación no queda alterada, quedando campeón el *Mallorca* y sub-campeón el *Baleares*. Como siempre.

LINESMAN.

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

Celebráronse la anterior semana, conforme habíase anunciado, las funciones de cine y variedades.

Componía el programa cinematográfico, además de una Revista «Gaumont» y de unos originales dibujos sonoros, la película *Paris se divierte*, magnífica sucesión de grandiosos cuadros de revista en técnico color, con una música deliciosa, justamente interpretada por Diana Hart y Helene Hallier.

Luego de proyectadas las citadas cintas, presentáronse al público las tres gentiles señoritas que forman el «Trio Duncan», las cuales ejecutaron diversos números de canto y baile, siendo acogidas por los espectadores con unánime aplauso.

Con asistencia de un público bastante numeroso tuvo lugar la función del miércoles.

Se estrenó la gran producción «Ufa» *El diablo blanco*, adaptación de una famosa obra de Leon Tolstoi, protagonizada por Ivan Mosjoukine, Lil Dagover y Betty Amann.

Desarrollase el asunto, alternativamente, en los desfiladeros y montes caucásicos, resplandecientes de vigorosa belleza, y en plena magnificencia de la corte imperial rusa. En esta parte, interiores y reconstrucciones son espléndidos y en toda la película inmejorable y propia la presentación.

Dentro de estos marcos diversos, el gran actor, de expresiva fuerza dominante y trágica, Ivan Mosjoukine, impone de tal forma su personalidad creadora que destaca entre la naturaleza y las suntuosidades, siendo el primer valor artístico de la obra.

Hermosas melodías subrayan la acción de *El diablo blanco*, culminando la parte

Para 1932

En la librería de J. Marqués Arbona

encontrará a precios baratísimos

ALMANAQUES

Bailly Bailliere de la Madre de Familia Rosa

CALENDARIOS

BLOQUES del Sagrado Corazón de Cristo Rey de la Virgen Milagrosa del Sagrat Cor (Catalá) de la Cuina (full) de Cantares

MENSUALES del Bon Mot id económicos

DE BOLSILLO para propaganda comercial

Dietarios de todos los tamaños y clases

musical en los coros de los cosacos del Don y de los batallones rusos.

Con unos dibujos sonoros de Febrer y Blay terminó la función, saliendo los asistentes en extremo complacidos.

El grandioso film cómico, hablado en español, *De frente, marchen!*, en el cual Buster Keaton, en jocosas aventuras como guerrero, hace bambolearse de risa al público, será estrenado hoy en este teatro y se proyectará en las sesiones de mañana.

No sólo esta nueva película de la «Metro Goldwyn-Mayer» es una historia excelente para Buster Keaton, el de la «cara de palo», sino que está basada en una nueva idea: la de mezclar emociones intensas con episodios divertidos, realizados por una deliciosa novela de amor.

Edward Sedgwick dirigió esta producción, introduciendo la idea original de verdaderas escenas de combate con todas sus emociones, a fuer de contraste con las situaciones cómicas. Las batallas son de un intenso y vigoroso realismo. Más de mil hombres toman parte en estas escenas. Y Keaton hace reír en medio de las más fuertes emociones.

De frente, marchen!, aunque a juzgar por su título parece una película de guerra, es, sin embargo, una película de paz, puesto que no hay como la risa, la bendita y sana alegría que engendra una situación cómica, para acercar los corazones de todos los espectadores y crear una corriente de simpatía, de cordialidad, y de paz entre ellos.

Conchita Montenegro, es la feliz *co-star* de Buster Keaton en la película que nos ocupa, y Romualdo Tirado, y Juan de Landa, ambos actores de habla española, tienen un papel principalísimo en la misma.

Completará este excelente programa una Revista y la fantasía en colores *Tienda de muñecas*.

Un éxito grande de risa, como hay pocos, auguramos para las funciones de esta semana, las cuales es de esperar—dado el interés que la película de Keaton ha despertado entre los cineastas sollerenses—se vean muy concurridas.

TEATRO VICTORIA

Se estrenó el sábado en este salón la película «Fox» *Esclavas de la moda*, de la que es protagonista Carmen Larrabetti, proyectándose también en las funciones del domingo.

Se reprizó el jueves la cinta *Del mismo barro*, también de la «Fox», protagonizada por Juan Toren y Mona Maris.

Esta noche y mañana será proyectada—según se anuncia—la producción «Paramount» *Gente alegre*, por Rosita Moreno.

FÁBRICA DE CHOCOLATES

J. Enseñat Morell

Rectoría 15, SOLLER

Desde una a dos pesetas tableta

Análisis garantizado

DE FORNALUTX

En la ciudad francesa de Chalons-sur-Marne debió celebrarse el viernes de esta semana, día 25, el enlace matrimonial de los distinguidos jóvenes D. Bartolomé Sastre y la Srta. Magdalena Albertí.

Así nos lo participan, por medio de atentas esquelas, los respectivos padres de los contrayentes y la señora viuda Gayá, abuela del novio, expresándose en ellas, además, que la bendición nupcial debía tener lugar en la iglesia Catedral de la referida población, a las once del indicado día.

Con tal motivo enviamos a los que suponemos ya noveles esposos y a sus respectivos padres y demás familiares, todos ellos paisanos nuestros, cumplida enhorabuena.

EL CORRESPONSAL.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 25.—María Magdalena Colom Busquets, hija de Jaime y Magdalena.

MATRIMONIOS

Día 21.—Pedro Antonio Mayol Pastor con María Ripoll Timoner, solteros.

DEFUNCIONES

Día 22.—María Oliver Canals, de 72 años, casada, calle de Santa Catalina, n.º 8, Puerto.

Día 22.—María Sastre Mayol, de 67 años, casada, M.º 57, n.º 822.

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona

(del 21 al 27 Noviembre 1931)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas	Reichs Mark
Sábado,	46'20	44'00	11'79	000'00	0'00
Lanes	45'95	43'90	11'79	163'90	2'79
Martes	46'25	43'40	11'83	164'55	2'80
Miércol.	46'20	43'90	11'80	164'20	2'80
Jueves,	46'40	43'25	11'84	164'80	2'81
Viernes,	46'30	42'90	11'85	000'00	0'00

Aviso a los Sres. Agricultores

El «Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé» de esta Ciudad, se complace en poner en conocimiento de los señores propietarios y Colonos de fincas rústicas de esta comarca, que desde hace algún tiempo tiene la venta exclusiva para esta región del abono a base de pescado de la marca *Gypsa* que tan buenos resultados está dando en todas las regiones en que su uso ha sido introducido.

En esta ciudad se han hecho los experimentos habiendo dado admirables resultados. Creyendo, pues, este Sindicato obligación suya, ofrece a sus socios como igualmente a particulares tan inmejorable abono a precio que se cotiza en fábrica, facilitando además informes y la fórmula necesaria para su empleo en su domicilio calle del Mar número 15.

XUT Semanario humorístico de fútbol venta: San Bartolomé, 17

ANTE EL PROBLEMA ESCOLAR

El informe de la Comisión Pro-Escuelas

Nuestro Ayuntamiento tiene ante sí en este momento, para su estudio, el informe que transcribimos a continuación, en el cual es enfocado en toda su amplitud y con ánimo de solucionarlo, el problema escolar de Sóller. Hemos creído nuestro deber dar a este documento toda la importancia que merece—y por este motivo lo desglosamos de la reseña de la sesión en que fué leído, y lo publicamos aparte—para contribuir a su difusión y a que el pueblo se dé clara cuenta de la solemnidad de este instante en que por primera vez es estudiado con cariñosa preferencia el máximo problema de su educación futura.

Magnífico Señor:

Cuando el advenimiento de la República, en que España se vió libre del yugo multiseccular de la dominación monárquica y el Pueblo tomó el dominio de sus propios destinos, uno de los problemas magnos y básicos a resolver era el de la enseñanza. El problema por igual afectaba a las grandes ciudades como a los pequeños núcleos de población. Así es que el problema de la enseñanza también se hallaba irresuelto en esta ciudad de Sóller.

Los Gobiernos de la Monarquía daban sus leyes en que se declaraba obligatoria la enseñanza, pero esas leyes no se cumplían, mejor dicho eran imposibles de llevarse a la práctica por faltar el elemento principal e imprescindible; éste es la escuela. El Partido Republicano histórico consideraba este estado de cosas como la mancha o borrón más grande del pasado régimen, y, consecuente con este postulado, el primer o principal problema que ha tenido interés en resolver ha sido precisamente el que nos ocupa. Esa es una de las glorias de la República ya que también era uno de sus fines. Realmente es consolador y esperanzador ver como toda España se levanta como un solo hombre al grito de ¡Escuelas!, y ese grito, Magfco. Señor, no es clamor de ansia o deseo sino de afirmación rotunda y categórica.

Y en Sóller, el pueblo luchador, el pueblo emigrante, el pueblo a quien el destino enviaba a sus moradores lejos de él para trabajar en tierra extranjera, en guerra individual con cada uno de los habitantes de las cultas Francia, Argentina, Norte-América, Alemania, Inglaterra para disputarles la Fortuna y la riqueza franco a franco, peso a peso, dólar a dólar, marco a marco y libra a libra, para luego, victoriosos, poder regresar a su tierra y poder convertir este pueblo en la villa más bella de todas las de Mallorca, la Isla de Oro; en este pueblo, pues, también el problema escolar se hallaba sin resolver como en toda España y nuestros conciudadanos tenían que hacerse allende los mares con las armas necesarias para poder sostener la dura lucha, armas o cultura que, comparada con la cultura individual de los habitantes de las naciones mencionadas, forzosamente tenían que resultar desiguales. No que su auto-didactismo o la Fortuna ayudaba; pero, ¿cuántos han sucumbido y hubieran sido vencedores si les hubiera asistido la cultura necesaria? ¿Cuántos millones han dejado de ser aportados a este pueblo de Sóller por no tener atendidas las necesidades de la enseñanza? Heroica y grande es la victoria de los que vencieron, pero ésta se vuelve pequeña por el conjunto de los vencidos, no ciertamente por su culpa sino por no haberlos provisto de los medios necesarios para el triunfo, es decir, la enseñanza y la cultura, deficiente como la organización escolar misma, excepción hecha de las Escuelas de los Hermanos de la Doctrina Cristiana que, es preciso reconocerlo, han hecho una labor meritoria en Sóller.

Por eso no es posible cruzarnos de brazos y de la misma manera que España toda reacciona al grito de la Libertad, que ella misma ha sabido darse en un gesto sublime, también en Sóller, Magfco. Señor hemos de demostrar que somos dignos de gobernarlos nosotros mismos y que también consideramos como primer problema a resolver el que nos ocupa, que para nosotros más que para nadie ya lo es.

He aquí el motivo o razón por el cual el Ayuntamiento creó con varios de sus elementos la comisión Pro-Escuelas, con el encargo explícito de estudiar presto y profundamente el problema escolar e indicar los datos o elementos necesarios para resolverlo.

Del estudio de esta Comisión, hecho a conciencia y con todo el amor que cada uno de los vocales que el componen sienten por tan importante cuestión, ha salido el plan escolar de que Vtra. Magnificencia ya tiene noticia fragmentaria, y que tenemos el honor de presentarle ya en conjunto y estudiado con todo interés. Vtra. Magnificencia verá con su claro juicio que su realización es fácil, tanto que podemos afirmar que su facilidad ha sorprendido a la Comisión misma. Esperamos, pues, la aprobación de nuestra obra; pero en todo caso puede tener el convencimiento y la seguridad de que nuestra voluntad está dispuesta a trabajar con gusto nuevamente si fuere preciso modificar, rehacer o rectificar nuestro trabajo y orientación.

PLAN ESCOLAR

Estudió esta Comisión la resolución del problema escolar de esta población y pensó desde un principio en la conveniencia de concentrar la enseñanza en punto determinado de Sóller, moviéndola a ello múltiples razones o consideraciones de orden pedagógico, de comodidad y economía. Cree que concentradas las diversas escuelas que ha de crear este Municipio con las ya actualmente abiertas, será más fácil la atención a las mismas y más factibles los proyectos que tanto han de favorecer a la juventud escolar, como son la implantación de la Biblioteca y la Cantina, alimentos del alma y del cuerpo, de tanta importancia para la formación espiritual y corporal de los futuros ciudadanos.

Opina la Comisión que suscribe que el edificio construido gracias al altruismo y pedagógicos sentimientos del benemérito Dr. Arbona debe ser aprovechado, porque ello hará que el proyecto que abriga se reduzca a su mínima expresión. Por este motivo se atreve a proponer a este Magfco. Ayuntamiento acuerde la resolución del problema escolar en la parte que llamaremos central en la forma siguiente:

1.º Crear cuatro escuelas de párvulos—dos para niños y dos para niñas—, una escuela para niños y dos escuelas para niñas.

2.º Concentrar dichas escuelas de nueva creación con las ya existentes, en forma de Barriada Escolar, cuyas escuelas se construirán en el punto denominado *El Fossaret* bajo el siguiente plan:

- Un edificio para escuelas de párvulos conteniendo cuatro escuelas, dos para niños y dos para niñas.
- Un edificio conteniendo ocho escuelas o grados, para niños.
- Un edificio conteniendo cuatro escuelas o grados, para niñas.
- Una sala de proyecciones y conferencias, Biblioteca, Museo y Cantina Escolar.
- Un jardín de Infancia.
- Un campo escolar.

Esto por lo que se refiere a la parte central. Falta ahora tratar de las escuelas de extrarradio para dejar completo el proyecto que se expone a la consideración de esa Magnífica Corporación municipal. Las escuelas proyectadas, repartidas cual cinturón docente que abarca a todos los caseríos que rodean esta población, deben ser verdaderas escuelas de primera instrucción, instrucción que podrán completar sus alumnos cuando, ya mayores, puedan sin riesgo personal ni temor de sus familias asistir a la Graduada Central, que será el verdadero foco de instrucción y cultura general de nuestra ciudad.

El total de escuelas, grados o secciones creadas será de veinte y cinco, que a cuarenta alumnos por grado (cantidad que es la pedagógica) hacen un total de mil alumnos, equivalente en dos tercios al censo escolar total. El otro tercio es el que se supone recibe instrucción en escuelas especiales o bien fuera de nues-

tra ciudad, dada la gran corriente emigratoria que en esta existe.

Abarca dicho plan la consecución de las escuelas siguientes:

- 1 mixta en Biniaraix.
- 4 de niñas en *Ses Marjades*, Alquería del Conde, Huerta y Puerto.
- 3 de niños en *Ses Marjades*, Huerta y Puerto.

Total ocho escuelas que pueden considerarse nueve si desglosamos la mixta de Biniaraix en dos.

De estas nueve escuelas tenemos actualmente cinco nacionales (niñas: Alquería del Conde y *Ses Marjades*—niños: Biniaraix, *Ses Marjades* y Puerto), y tres municipales (niñas: Biniaraix, Huerta y Puerto). Faltarían, por tanto, de momento, la creación de una escuela (nacional) de niños en la Huerta. Conseguido esto, nacionalizando las municipales hoy existentes y fundiendo las dos de Biniaraix en una mixta, se tendrá el plan completo.

La cuestión de edificios y emplazamiento de éstos, cuestión la más difícil en muchos casos por su aspecto económico, tiene una relativa facilidad de resolución en nuestro proyecto. Los magníficos edificios de *Ses Marjades*, y de Santa Catalina, propiedad de este Ayuntamiento, junto con el alquiler de la Alquería del Conde, dan solventado ya el problema para cinco escuelas. Sólo falta en ellos que el Ayuntamiento acuerde acabar el ala del edificio de Santa Catalina correspondiente a la clase de niñas.

Debe, pues, la Corporación resolver sobre las escuelas de Biniaraix y la Huerta.

Propone esta Comisión Pro-Escuelas la construcción, con los beneficios que el Estado otorga, de dos edificios situados respectivamente el primero en terrenos de don Guillermo Deyá Ozonas, en Biniaraix, al lado del camino del *Barranch*, sitio ideal por su elevación y condiciones topográficas e higiénicas, y el otro en las inmediaciones del *Carreró d'En Figa* (carretera de Deyá) ya que así abarcaría las barriadas de la Huerta, *Son Prussa*, *Son Angelats*, y *Camp Llarch*, como asimismo el final de la calle del Mar. El primero de estos edificios se construiría para escuela mixta, ya que el ceaso escolar de Biniaraix es relativamente reducido; y el de la Huerta contendría dos escuelas, una para niños y otra para niñas.

He aquí expuesto el proyecto de esta Comisión, que somete a la aprobación del Ayuntamiento y que puede resumir en la siguiente forma:

1.º *Barriada Escolar*: Comprende diez y seis secciones o grados divididos en la siguiente forma: ocho grados para niños, cuatro para niñas, dos para párvulos niños y dos para párvulos niñas.

Además de los referidos grados o secciones contendría la Barriada Escolar, una espaciosa Sala-Biblioteca, la Cantina Escolar, cuya finalidad ya hemos visto, y la Sala de Conferencias y proyecciones y el campo de deportes.

2.º *Escuelas de Barriadas*: Comprende las siguientes escuelas:

- 1 escuela mixta en Biniaraix
- 1 Idem. de niños en *Ses Marjades*
- 1 Idem. Idem. en la Huerta
- 1 Idem. Idem. en el Puerto.
- 1 Idem. de niñas en la Alquería del Conde
- 1 Idem. Idem. en *Ses Marjades*
- 1 Idem. Idem. en la Huerta
- 1 Idem. Idem. en el Puerto

En total son ocho secciones o grados.

Resumiendo. Son en conjunto veinte y cinco secciones o escuelas que quedarán distribuidas en la siguiente forma: ocho para niños, ocho para niñas, cuatro párvulos y dos mixtas, las cuales admiten un conjunto de 1.000 alumnos tomando como promedio de matrícula 40 niños por escuela.

Para completar esta Memoria los suscriben se creen obligados a tratar la parte económica del proyecto escolar o sea del modo cómo creen que, sin gran esfuerzo por parte del Ayuntamiento, puede realizarse la construcción de edificios indispensables para dejar definitivamente resuelta la referida cuestión.

Actualmente tiene Sóller construidas nueve secciones o escuelas de las cuales ocho están instaladas en edificios propios de este Municipio y la otra arrendada, faltando por tanto construirse hasta diez y seis secciones o escuelas para llegar a las veinte y cinco que quedan consignadas en las cuales puede calcularse que costarían alrededor de 20.000 ptas. cada escuela por sección, o sea en total 320.000 ptas.

El Estado abona en concepto de subvención la cantidad de 10.000 ptas. por grado, de modo que por este concepto el Municipio obtendría 160.000 ptas., teniendo en cuenta que ahora se debe cobrar 20.000 ptas. por la subvención que corresponde a los edificios construidos en *Ses Marjades* y otras 20.000 ptas. que se podrían cobrar de completarse el edificio para escuela últimamente construido en Santa Catalina, resulta que el Municipio cobraría del Estado la suma total de 200.000 ptas.

Entonces por 120.000 ptas. el Ayuntamiento tendría total y definitivamente resuelto el problema escolar en esta ciudad.

Falta, para acabar esta Memoria, pedir a ese Ayuntamiento excite el celo de nuestros conciudadanos para que acuda al cielo que se ve en la mayoría de los pueblos de la nueva España, con su persona fructuosa aportación, a ayudar al Municipio en la consecución de sus planes, ya que ellos han de ser, como sollerenses, los interesados en que el nivel cultural de esta ciudad brille con luz propia en el cielo de nuestra azul Mallorca.

Desea esta Comisión que los magníficos ejemplos de los beneméritos ciudadanos Sres. Arbona y Bisbal, tengamos émulos para bien de nuestra querida ciudad.

Casas Consistoriales de Sóller, a veintitrés y uno.—Eugenio Losada.—Juan Casasnovas.—José Serra Pastor.—Miguel Colom.—Pedro Coll.—Rubricados.



Pedir Jarabe Salud para evitar imitaciones

La experiencia sabe seleccionar.

El famoso reconstituyente Jarabe Salud es el más antiguo amigo de las personas de experiencia por que saben que es el de más seguros resultados para regenerar los organismos débiles y prolongar la vida.

Cerca de medio siglo de éxito creciente.

Aprobado por la Real Academia de Medicina

Toda persona anémica, inapetente o agotada, curará rápidamente con el uso de

Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

ECOS REGIONALES

Crónica Balear

Palma

El vapor «Bellver», que salió el viernes 20, al mediodía, en viaje de itinerario para Ibiza y Alicante, al hallarse a unas cuantas millas de nuestro puerto sufrió una avería en la máquina, avería que le impidió continuar su viaje, regresando a nuestro puerto, al que llegó cerca de las ocho de la noche.

Aunque la avería era de poca importancia, al día siguiente por la tarde salió, en sustitución de dicho buque, para Ibiza y Alicante, el vapor «Atlante».

La avería del vapor «Bellver», es reparada en nuestro puerto.

Manifestó el señor Gobernador civil a los periodistas que los asuntos se desarrollan en un ambiente de verdadera tranquilidad, lo que se congratulaba.

Ahora—añadió el señor Manent—pienso ir a visitar los pueblos para ver de qué nuevo impulso al asunto de escuelas, que precisa que los Ayuntamientos se percaten una vez más de la necesidad de la creación de estos templos de enseñanza en el núcleo de poblaciones que no los tienen y mejorar en lo posible los que ya existen creados.

Añadió que había asistido al acto de apertura de curso de la Escuela Normal de maestros.

Manifestó también que había dado las oportunas órdenes a la policía para la recolección y embarque para la Península, de los gitanos que pululan por esta isla, medida que le valió un aplauso que no dudamos agradecerá el público.

Buen número de socios del partido federal republicano, que está adherido a la Alianza Republicana, se han dado de baja y piensan constituir el partido republicano federal democrático, adherido a la minoría que reside en el Parlamento don Eduardo Barrio.

El viernes de la anterior semana, por las lluvias, abandonó nuestra bahía la escuadra francesa, que había permanecido varios días anclada en ella.

Los buques que forman la escuadra, según las noticias, se dirigieron hacia la bahía de Almería, donde debían permanecer hasta el día 25 del corriente, fecha en que abandonarían definitivamente nuestro mar.

En el ciclo cultural organizado este año por la entidad «Fomento del Civismo», le tocó el lunes el turno a un poeta, valor destacado de nuestra juventud literaria, Manuel Andreu Fontirroig, cuya firma en revistas y publicaciones de nuestra tierra se ha ido aureolando de una legítima y reveladora popularidad y estimación.

Al acto, que respondió sobradamente al interés despertado entre los amantes de las buenas letras, acudió una selecta y distinguida concurrencia que siguió con creciente atención la lectura de la brillante y variada selección que de sus trabajos poéticos dió a conocer el joven y distinguido poeta.

Al terminar la lectura de sus composiciones, fué el señor Andreu Fontirroig, muy aplaudido y felicitado.

En vista de las órdenes recibidas, se ha suspendido el mitin católico agrario que debía celebrarse el 8 de diciembre y en el que debía tomar parte el señor Gil Robles.

La Unión de las Derechas, que era la sociedad organizadora, ha publicado una nota protestando contra tal determinación y diciendo que en tiempo oportuno se dará dicho mitin.

También los presidentes de dicha sociedad han dirigido un telegrama al ministro de la Gobernación protestando por entender que se priva del ejercicio para laborar por el cumplimiento de sus ideales.

El Ayuntamiento ha abierto un concurso entre arquitectos españoles para presentar proyectos para construir un grupo escolar de ocho secciones: dos de párvulos, tres de niñas y tres de niños.

La Cámara de Comercio se ha dirigido a todos los socios, instándoles para que presenten por escrito cuantas observaciones crean necesario sobre el control obrero, a fin de poder elevar un informe a la superioridad, sobre el mismo.

En la mañana del martes, en el Gobierno civil se celebró una reunión de Alcaldes de los Ayuntamientos de Mallorca, para tratar de la ponencia de la comisión de carreteras, en la que se solicita al Gobierno un concierto económico para Baleares a fin de hacerse cargo de las vías de comunicación. Se leyó un dictamen manifestando todos su conformidad. Se nombró una comisión para que pase a Madrid a entregar la petición al Gobierno. Dicha comisión saldrá hoy, sábado, para Madrid. Está formada por representantes de los Ayuntamientos de Mallorca, Menorca e Ibiza, de la Diputación, del Fomento del Turismo, y el Ingeniero de la Diputación don Antonio Parletti. La presidirá el Gobernador.

Con motivo de la habilitación del puerto de Palma para el embarque de emigrantes, recientemente decretada, uno de estos días llegará a esta ciudad el Ilmo. señor don Salvador Díaz Barrio, Inspector General de Emigración.

La implantación de este servicio pone a nuestro puerto en iguales condiciones que aquellos más visitados en la Península por las flotas mercantes y podrá evitar al emigrante las naturales molestias que el embarque en aquellos puertos les proporciona.

El martes por la tarde, a las seis, en el Instituto de la Mujer que Trabaja, de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, instalado en la calle del Peregril, 15, principal, tuvo lugar la apertura de curso de la Escuela de Enfermeras de la citada entidad.

La conferencia de apertura estuvo a cargo del Subdirector de la Caja y Catedrático de la Universidad de Barcelona don José M.^a Boix.

Andraitx

Ha sido nombrado Vice-Cónsul de España en Alais (Gard) República Francesa, nuestro paisano don Antonio Terrades Planes.

Su designación para tan importante destino ha sido acogida con verdadero entusiasmo por la colonia española y distinguidas personalidades de aquella ciudad, donde goza de extensas relaciones y generales simpatías.

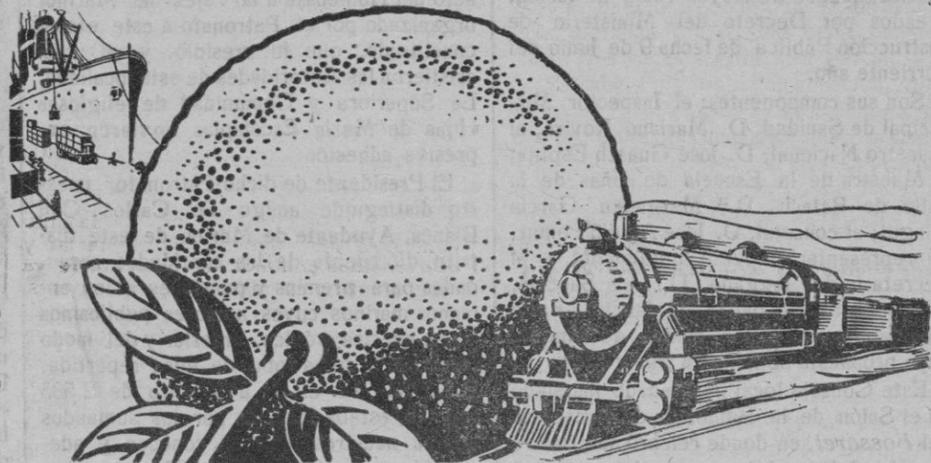
La carne del ganado lanar y cabrío experimentó el pasado domingo nueva subida, vendiéndose alrededor de 5'35 pesetas el kilo, precio verdaderamente extraordinario y que, sin duda, se deberá a muy justas causas.

Felanitx

Han dado principio las obras de replanteo y preparación del terreno donde se ha de construir el magnífico edificio de nuestra Escuela Graduada, terminadas las cuales y cubiertos varios trámites legales de poca importancia que aún faltan, se procederá al señalamiento de fecha para la colocación de la primera piedra y seguidamente al levantamiento del edificio que ha de ser orgullo de nuestra ciudad.

Mahón

En la mañana del martes abandonaron su fondeadero de la Base Naval los submarinos «C-2» y «C-4», saliendo a alta mar para efectuar ejercicios e inmersión y un crucero en derredor de las costas de la isla.

Exportación de Naranjas y Mandarinas
Casa fundada en 1880 por Juan MDayol

MDayol & Coll

Villarreal
(Castellón)Telegramas: MDayola
Teléfono núm. 84

PUBLICITAS

Los submarinos regresaron a su fondeadero de la Base por la tarde a última hora.

Celebraron una reunión en la Unión Comercial e Industrial los patronos del ramo de zapatería para tratar el conflicto pendiente con los obreros zapateros.

Parece que, como consecuencia de dicha reunión, han sido aceptadas las nuevas bases propuestas y que el conflicto ha quedado de momento solucionado.

Ibiza

Siguen embarcándose para diferentes destinos, partidas de ganado de cerda y vacuno. No obstante, continúan flojos los precios que rigen en este mercado.

Se están haciendo gestiones políticas para que los diputados por Baleares presenten una enmienda al discurrirse el proyecto de ley de Bases de Correos en el sentido de que

sea incluida la Casa de Ibiza en la primera anualidad de construcciones junto con la Casa de Palma.

Se trabaja igualmente para la consecución en esta ciudad de una Escuela de Artes y Oficios, establecimiento que hace mucha falta para que la juventud artesana tenga medios para perfeccionarse en los oficios a que se dedica.

Nos parecen muy plausibles las gestiones mencionadas.

Ciudadela

Ha empezado ya la elaboración de queso menorquín en nuestros predios, habiendo ya buenas cantidades de queso dispuestas para la exportación. Debido a las abundantes lluvias y al tiempo reinante, los pastos han crecido y es de esperar que en el presente la producción de quesos será copiosa. Es sabido que dicho artículo constituye fuente de riqueza en nuestra isla.

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia - España)

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141

Crónica Local

Noticias varias

Se ha constituido, en esta población, el Consejo Local de Primera Enseñanza, organismo semejante a las suprimidas Juntas locales, aunque de mayor radio de acción, creados por Decreto del Ministerio de Instrucción Pública de fecha 9 de Junio del corriente año.

Son sus componentes: el Inspector Municipal de Sanidad, D. Mariano Rovira; el Maestro Nacional, D. José Guasch Espina; la Maestra de la Escuela de niñas de la calle de Batach, D.^a Margarita García Vingut; el concejal, D. José Aguiló Pomar, en representación del Ayuntamiento, y el Secretario del Juzgado, D. Luis Sanchis, en concepto de padre de familia. Falta completarlos con una madre de familia, cuya propuesta se halla en tramitación.

Este Consejo local ha quedado instalado en el Salón de la Biblioteca de la Escuela del *Fossaret*, en donde celebró su primera reunión el día veinte y uno del actual, a las seis de la tarde, y nombró: Presidente a D. José Guasch Espina, Vice-Presidente a D. Mariano Rovira Sellarés y Secretario a D. Luis Sanchis Gómez.

Su constitución ha sido comunicada oficialmente al Ayuntamiento y a todos los señores Maestros nacionales y privados que ejercen en esta población, trasladándoles el Almanaque escolar acordado por el Consejo Provincial de Primera Enseñanza de Baleares, al mismo tiempo que se les participa la orden de este último, a fin de que, en modo alguno, admitan en las escuelas a los niños que no presenten el certificado de vacunación o revacunación, circunstancia que se ha encargado mucho a los Consejos Locales que comprueben, por tratarse de prevenir la invasión de la viruela, que ha hecho su aparición, con casos aislados, en la Península.

El referido Consejo local se ocupó con preferencia de hacer efectiva la obligatoriedad de la asistencia de los niños de ambos sexos a las escuelas, labor en la que se propone persistir con singular empeño, por ser este problema el que dificulta la difusión de la cultura y hace figurar en las estadísticas de analfabetos a buen número de poblaciones que tienen medios completos para la enseñanza, cuando no existe otra cosa que dejación de los recursos puestos al alcance de las autoridades para imponer a los padres o representantes de los menores el cumplimiento de las obligaciones en esta materia.

Se anuncia la adopción de medidas para comprobar las faltas de asistencia a las clases, así como de no matricular en ellas a los comprendidos en la edad escolar y a los adultos que carecen de instrucción, y fuera de desear que nadie diera ocasión a que exista abandono y se extienda la incultura.

Otros asuntos se hallan en estudio que, de resolverlos, favorecerían la enseñanza, sobre los cuales no han recaído acuerdos concretos de los que podamos informar hoy a nuestros lectores.

Las obras de la plaza de la Constitución, si bien con gran lentitud han continuado durante la presente semana, en la cual se ha verificado un tramo de acera de las que se construyen para sustituir las que antes existían y que llamábanse vulgarmente de la alameda.

Los postes que hace algunos años habíanse colocado frente a la sociedad «Círculo Sollerense» y que servían para sostener el toldo, fueron quitados el jueves de esta semana. Dichos postes estorbaban para construir las nuevas aceras, de modo que ha sido un acierto el ordenar que se quitaran.

Se nos dice que los árboles que estorban la circulación rodada serán en breve arrancados, abrigándose el propósito de sembrar otros en la parte interior de la «alameda».

Es de esperar que se imprima a dichas obras una mayor actividad a fin de que

queden terminadas en el más breve plazo posible.

En la sala capitular de la Casa Consistorial se celebró el jueves de esta semana, conforme habíamos anunciado, el solemne acto del Homenaje a la Vejez del Marino, organizado por el Patronato a este efecto constituido, que lo presidió, y al cual asistieron las Autoridades de esta localidad, La Superiora y Comunidad de religiosas Hijas de María Escolapias enviaron expresiva adhesión.

El Presidente de dicho Patronato, nuestro distinguido amigo D. Carlos Coll Blanca, Ayudante de Marina de este distrito, dió cuenta de las cantidades recaudadas para premios y pensiones a los ancianos marinos cuyos nombres publicamos ya en nuestra crónica, anterior y del modo cómo fué la suma total de ellas repartida. Esta, que se elevó a la cifra de 2.583 pesetas, estaba formada por los sumandos que ya nuestros lectores conocen y además las cantidades de 250 pesetas, donativo de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros», y de 958 pesetas procedentes de los fondos que a este fin tenía recaudados el Patronato en 1.º de Octubre próximo pasado.

Los premios repartidos fueron siete, de a 25 pesetas cada uno, a los siete viejos marinos homenajeados, y seis las pensiones, de a 30 pesetas mensuales cada una, a seis de los mencionados ancianos solamente, pues que no resultó correspondiente a D. Tomás Costa Benisú.

A los agraciados enviamos nuestra felicitación y les deseamos salud para poder disfrutar de esos emolumentos con que se premia en su ancianidad las penalidades de su agitada y azarosa vida de marinos; y la hacemos extensiva al benéfico Patronato—y en especial a su digno Presidente, Sr. Coll Blanca—que tanto se afana en poder proporcionar a éstos en el caso de su existencia un tan oportuno y eficaz apoyo material y una tan singular y consoladora satisfacción.

Convocados por el señor Gobernador civil de esta provincia D. Juan Manent, tuvo lugar una reunión en el salón de actos del Gobierno civil, el martes de esta semana, a las once, al objeto de tratar del proyecto que existe de conseguir la autonomía administrativa de las carreteras de Mallorca. Estuvieron en ella representados casi todos los Ayuntamientos de Mallorca y las principales sociedades comerciales y de turismo de la isla. Llevó la representación de Sóller el Alcalde accidental, don José Forteza Forteza.

Abierta la sesión, el Gobernador saludó a los reunidos manifestándoles la gran satisfacción que sentía ante la nutrida y selecta concurrencia que había acudido a su convocatoria.

Puso de relieve la gran trascendencia del asunto que se iba a tratar y la necesidad de que con alteza de miras estudiase el asunto. Dijo que el arreglo de las carreteras y la aprobación de un plan definitivo era la cuestión de más enjundia de las que la región tenía planteadas.

El Gobernador, fácil de palabra y acertado en su exposición, fué escuchado con gran atención por la Asamblea, mereciendo sus palabras los más cálidos y entusiastas aplausos.

A continuación el señor Pou, Secretario de la Ponencia, dió a conocer en todos sus detalles el proyecto, basado en la concesión de la autonomía en los servicios de carreteras. Leyó el presupuesto de gastos e ingresos y la formación de la Junta Administrativa que entenderá en todo lo que afecte a los servicios de construcción, reparación, conservación y vigilancia de carreteras provinciales.

Hicieron uso de la palabra los señores Enseñat, Rentería, Albertí, Parietti, Oliver y Mesquida, pidiendo aclaraciones unos, y otros completando los trabajos.

El Gobernador hizo el resumen de todo

lo tratado y propuso a la Asamblea la aprobación de los proyectos y el nombramiento de una comisión compuesta por las representaciones siguientes:

Ayuntamiento de Palma, Menorca e Ibiza, Diputación, Fomento del Turismo. Y que juntamente con el señor Parietti marchen a Madrid, para previa entrevista con el señor Juliá, y una vez puestos de acuerdo sobre la táctica a seguir presenten el proyecto al Gobierno o al Parlamento.

Por aclamación se propuso, y fué aprobado, que el Gobernador presida la Comisión y marche con ella a Madrid.

El miércoles por la noche el señor Alcalde recibió dos telegramas de Madrid, enviados por los diputados a Cortes por Baleares D. Francisco Carreras y D. Alejandro Jaume, en los que participaban: «Para carretera Palma Puerto de Sóller y obras ejecución inmediata consigna Gaceta hoy pta. 144.370. Saludos».

También recibió otro telegrama redactado en idéntico sentido el concejal de la minoría federal de nuestro Ayuntamiento D. José Serra.

El Ayuntamiento en la sesión que celebró el citado día se enteró de dichos telegramas y acordó hacer constar en acta su satisfacción por el crédito concedido por el Gobierno, y expresar su gratitud a los mencionados diputados por sus desvelos en pro de esta ciudad.

De la importante cantidad asignada para la reparación de carreteras de Baleares comprendida la expresada de 144.370 para la de los kilómetros 10, 11 y 32 de la de Palma a nuestro puerto, que se hallan en bastante mal estado, como saben nuestros lectores, o al menos los de éstos que por necesidad o por deporte se ven forzados a transitar por la indicada vía.

Este último kilómetro es el que empieza en la calle del Mar y termina en las barriadas de *Ca'n Barona* y de *Ca'n Petlos*, que quedó sin el baño asfáltico cuando se procedió a la reparación y aplicación de este útilísimo procedimiento en la restante mencionada carretera.

Consignamos nuestra satisfacción por la suma conseguida y aplaudimos el éxito obtenido en sus gestiones por los señores Carreras y Jaume.

Procedentes de Barcelona, de regreso de su viaje de bodas, llegaron el domingo los novales esposos D. Gabriel Mayol Trias, Médico Tocólogo municipal, y doña Francisca Deyá Casanovas, y desde el mismo día tiene el primero abierto al público su gabinete de consulta, en su nuevo domicilio—calle de San Bartolomé, n.º 26 (antes *C'as Jurat*)—a las horas de 8 a 10 por la mañana y de 6 a 8 por la tarde.

Según se nos informa, la Institución Cultural de Obreras de Sóller, que acaba de fundarse en esta ciudad, celebrará la fiesta inaugural del curso 1931-1932 mañana, domingo, día 29, en el Colegio de Madres Escolapias de esta ciudad. Consistirá en una misa y comunión general, a las seis y media de la mañana, para las alumnas e instructoras, y después de este acto religioso se obsequiará a las alumnas-obreras con espléndido desayuno.

Por la tarde, a las cuatro, se celebrará sesión inaugural, en la que tomarán parte distinguidos y elocuentes oradores de Palma y de esta localidad.

En la prensa diaria de Palma hemos leído un anuncio de la Jefatura del Servicio Agronómico provincial, que nos apresuramos a reproducir por el interés que tiene para los propietarios y huertanos de esta localidad. Dice que «con el fin de proceder a la ordenación de los trabajos de fumigación de los agros atacados por la «serpeta» y «poll roig» se ruega a los propietarios de naranjales y limonares afectados por dichas plagas que quieran proceder a su tratamiento, den aviso a la Jefatura de esta Sección (Sindicato 215 izq.), indicando la situación de la finca donde radican aquéllos y número de pies que han de ser tratados.

Asimismo se les ruega den cuenta de los focos de las demás enfermedades que

atacan a los demás árboles frutales con alguna intensidad, para obrar en consecuencia».

Ya saben, pues, nuestros paisanos dueños o arrendatarios de huertos invadidos por las funestas plagas mencionadas donde han de dirigirse si quieren intentar su extinción.

Distintas veces nos hemos venido ocupando de la necesidad de que sea aumentado el personal que presta servicio en la Administración de Correos de esta ciudad, pues ante la aglomeración de trabajos que muchos días se acumulan en dicha oficina, resulta insuficiente para atender a los servicios con la rapidez necesaria, y precisa a quienes tienen la obligación de atenderlos a muchas horas de exceso y hasta a privarles de los días de asueto que con justicia les corresponden.

Como persisten las causas del mal sin que se le ponga remedio por parte de la superioridad del Cuerpo, haciéndonos eco de las justas quejas que esta falta de personal provoca en el vecindario que tiene que servir de las oficinas de Correos, hemos de insistir hoy en que se atienda la petición que llevamos formulada, para evitar el exceso de trabajo del sufrido Cuerpo de carteros y para que puedan ser ampliadas las horas de algunos servicios que la falta de personal obliga a reducir a su expresión más mínima.

Y veríamos con gusto que el Ayuntamiento, como la más genuina representación del pueblo, tomara cartas en el asunto y llevara a cabo algunas gestiones cerca de la Dirección general del ramo, para ver si se consigue dotar a la Administración local de Correos del personal que requiere para que pueda atender debida y rápidamente los servicios que le están encomendados.

En el tablón de anuncios oficiales del Juzgado Municipal de esta ciudad hemos visto fijado un edicto del Juzgado de Instrucción del distrito de la Lonja de Palma de Mallorca, llamando a cuantas personas se crean perjudicadas con motivo del hecho que ocasionó el hallazgo de un feto en el mar, en el Puerto de Sóller, para que comparezcan a prestar declaración en la causa que se instruye con tal motivo; de cuyo suceso ya tienen conocimiento nuestros lectores por la amplia información que publicamos el sábado próximo pasado.

Aún cuando sean pocos los sollerenses que desde esta ciudad se dirigen a Argelia, creemos conveniente llamar la atención acerca de las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno con respecto a los emigrantes que van a dicho país, a fin de evitarles molestias y tal vez retraso en el viaje.

En Palma ha sido establecida una Inspección de emigración, que ha empezado ya a funcionar, en la cual deben presentar los emigrantes la correspondiente documentación, o sea:

a) Para los varones mayores de 40 años de edad: Cédula personal, certificación de nacimiento, certificación de no hallarse procesado y sujeto a condena y contrato de trabajo.

b) Los menores de 40 años tendrán que justificar su situación militar o licencia de sus padres en caso de ser menores.

c) Las mujeres solteras, mayores de 25 años, tendrán que presentar los mismos documentos que los varones mayores de 40 años, y las casadas o de menor edad demostrarán tener autorización de su esposo o padres para poder ausentarse del punto de su residencia.

Está terminantemente prohibido sin conocimiento de la Inspección de emigración el embarcar o desembarcar en buques españoles con destino o procedentes de Argelia, cualquiera que sea la clase de pasaje de que fuesen portadores.

El sábado último terminó en esta ciudad la cobranza voluntaria de las contribuciones Urbana, Rústica e Industrial correspondiente al último trimestre del año.

Recordamos a nuestros lectores contribuyentes que han dejado de hacer efectivos sus débitos a la Hacienda que pueden reti-

los recibos que adeudan en la oficina de Recaudación, sita en los bajos de la Dirección Provincial, todos los días laborables de 9 a 1, hasta el día 10 de Diciembre próximo.

Hasta el día indicado no tendrán que pagar recargo alguno, pero pasado el 10 hasta el 31 del citado mes vendrán obligados a hacerlo con el 10 por ciento y después al fin de año con el 20 por ciento, más las costas que para realizar la cobranza sean necesarias.

Durante la presente ha estado en esta ciudad, para girar visita de inspección a los talleres y fábricas, el inspector del Retiro obrero, D. Jaime Binimelis.

Según los informes que hemos recogido de todos los establecimientos que ha visitado ha podido comprobar que se hallaban en regla, teniendo declarados a todos los obreros que en ellos trabajan.

Durante la semana próxima continuará sus trabajos de inspección que viene realizando.

Terminados los trabajos de dragado que se han venido realizando hasta el presente en nuestro puerto, durante la presente semana han salido para Tarragona los remolcadores «Turia» y «Río Nervión» llevándose a remolque la draga «Britania» y las arcazas que se utilizaban para sacar fuera del puerto el lodo que se extraía del fondo del mar.

Ha hecho su aparición en Madrid una revista quincenal independiente escrita en castellano que lleva por título «El Parnaso Español», y es órgano de la Casa de los Poetas Hispano-Americanos.

En el número que hemos recibido, de ocho páginas—además de las cubiertas—hay contenidas numerosas composiciones de variados temas de los poetas M. Millán Vázquez, José Sans Díaz, José Bardasano Baos, Rodrigo Fernández Pociello, Julio Ruiz Segovia, Conrado Goettig, José de la Fuente Caminal, Josefina Jardí Codina, Rosa de Aguilar, J. S. R., Cesáreo Pérez y Pérez, Alejandro Ramírez Angel, José Vicedo Calatayud, El Poeta Rural, Isabel Tejero y El Duende del Apartado. Agradecemos al nuevo colega la atención que ha tenido para con nosotros al visitarnos, y al dejar con él establecido el cambio con que nos brinda le deseamos una larga y próspera vida.

Buena parte de los días de la semana actual han sido hermosos, despejados y soleados, como no suelen abundar, de ordinario, en la estación otoñal; pero ya ayer cambió la decoración y tuvimos un cielo por completo cubierto y con algún amago de llovizna, desde el amanecer, e igualmente ha continuado todo el día hoy.

La temperatura no es excesivamente fría todavía, no obstante la humedad atmosférica, que llega a ser todas las noches muy intensa: es una temperatura normal, propia de la presente estación, que invita a salir a paseo sin abrigo durante el día, pero que de él después de anochecido ya no se puede prescindir.

Y es por demás decir que ya son pocas las estufas que no se encienden en las viviendas, ya muy largas cuando no pueden amenizarse con alguna agradable diversión.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

El martes llegó de Iverdon (Suiza) para pasar algunas semanas al lado de sus padres, el joven D. Monserrate Morey.

Encuétrase en esta población, para pasar breve temporada al lado de los suyos, el comerciante D. Gabriel Miró.

Procedente de Madrid se encuentra entre nosotros nuestro amigo el joven abogado D. Miguel Puig Morell.

Procedente de Le Creusot, donde residen comercialmente, llegaron ayer D. Jaime Garau Bauzá, su esposa D.ª Antonia Bajosa Bernat, e hijo Juan.

Hoy ha venido de Marsella, nuestro joven amigo D. Jaime Morell Castañer, acompañado de su esposa, D.ª Virginia Barbarier Besson.

Sean todos bienvenidos.

SALIDAS

Después de unos meses de permanencia en esta su ciudad natal, regresaron la semana última a Mazamet nuestros amigos, los esposos D. José Alcover y D.ª Paula Mayol acompañados de sus hijas Srtas. Catalina y Paula.

Para Perpignan salió el martes nuestro apreciado amigo D. Juan Oliver Colom.

Para Barcelona salió el miércoles el primer Teniente de Alcalde, nuestro amigo D. José Puig Morell.

Para Saarbrücken (Alemania) salieron el jueves los esposos D. Guillermo Alcover y D.ª Ana Bretin.

Ayer embarcó para Cherbourg D.ª María Rullán, Vda. de Vicens, acompañada de su hijo D. Bartolomé.

Para Marsella salieron anoche nuestro apreciado amigo D. Mateo Seguí, su hija Srta. Paquita y su nietecito Mateo Seguí Busquets.

Deseamos hayan tenido todos un viaje feliz.

NATALICIO

Nuestros amigos, los jóvenes esposos D. Jaime Colom Oliver y D.ª Magdalena Busquets Rullán, han visto completada su dicha con el nacimiento de su primogénito, una preciosa niña, que vino al mundo el miércoles último, día 25.

Deseamos a la encantadora criaturita, cuyo nombre ha de ser María-Magdalena, toda clase de felicidades en la vida, y a sus gozosos papás, abuelos y demás familiares enviámosles nuestra cordial enhorabuena.

NOMBRAMIENTO

Ha sido nombrado Mayor de la Comandancia de Tropas de Intendencia de Barcelona el Comandante D. Facundo Soler Ferrer.

Le felicitamos.

NECROLÓGICAS

Era propósito de esta Redacción ampliar en nuestro número anterior la triste noticia del fallecimiento de la distinguida paisana y amiga D.ª Magdalena Alorda y Malondra, esposa del comerciante D. Bartolomé Mayol Ferrá, que habíamos comunicado a nuestros lectores de un modo sumamente conciso en el precedente; pero no recibimos la carta que se nos ha dicho posteriormente nos fué escrita al efecto—ni la hemos recibido todavía a la hora presente—y por esta razón nos vimos privados de poder completar, como eran nuestra intención y nuestros deseos, la comenzada información.

Por esos datos posteriores, recibidos ayer, sabemos que fué aguda y muy dolorosa la enfermedad que llevó a la malograda señora Alorda al sepulcro, pues que sólo tres días estuvo postrada en cama, y que al cundir la fatal nueva entre la numerosa colonia mallorquina de Marsella y vastísimas relaciones de la importante casa comercial del Sr. Mayol, causó general consternación y sentimiento, siendo de esto elocuente demostración el gran número de personas que desfilaron por la casa mortuoria y el imponente cortejo fúnebre en la conducción del cadáver al Cementerio.

Aquí también, donde la infortunada Sra. Alorda era muy conocida y estimada, causó la inesperada noticia las consiguientes sorpresa y penosísima impresión. Por su carácter franco y alegre, corazón bondadoso y afabilidad de su trato, hízose siempre querer de los suyos y de los extraños, y esto explica el estupor que se retrataba en el semblante de cuantos leían, extrañados, el anuncio mortuario, y las oraciones que a renglón seguido brotaban de los labios de éstos, muchas de ellas acompañadas de lágrimas.

El cadáver recibió sepultura provisional en el depósito que existe *ad hoc* en el Cementerio de aquella población, con el fin de poder ser trasladado más tarde y recibirla definitivamente en la tumba que

posee la familia en el de esta ciudad. Acompañólo la familia y numerosísima concurrencia, como queda dicho, y cubrían el rico féretro muchas bellas y valiosas coronas de flores naturales.

Al tener noticia de esta gran desgracia familiar, dirigiéronse apresuradamente a Marsella los hermanos de la amada fenecida: D. Jaime—cuyo nombre omitimos involuntariamente en la redacción del anuncio—y D. Miguel, desde Valencianes; D. Juan, desde Carcagente, y doña Francisca, desde Heidelberg (Alemania), donde habitualmente residen. También fueron a Marsella desde varias poblaciones limítrofes buen número de sollerenses amigos de la familia, para acompañar a ésta en su justo dolor.

El miércoles siguiente, día 18, se celebró en la Capilla española de la calle de la Biblioteca, de la populosa ciudad de referencia, solemne funeral en sufragio del alma de la finada, al que asistieron también numerosos amigos de ésta y de los apenados deudos, ante los cuales desfilaron después.

Nosotros, al unir a las suyas y a las de la Iglesia nuestras preces para que acoja Dios aquélla en su seno, le pedimos para cuantos lloran la irreparable pérdida—doblemente sensible dada la todavía temprana edad de la difunta—consuelo y cristiana resignación, reiterándoles nuestro muy sentido pésame.

En Binisalem, pueblo en el que desde larga fecha tenían su residencia, fallecieron tiempo ha: D.ª María López Lucía, primera esposa de nuestro paisano don Francisco Bisbal Albertí (el día 10 de Agosto de 1922); la niña Margarita María Bisbal Alcover, el día 17 de Mayo de 1924 y el mencionado D. Francisco Bisbal Albertí, el día 8 Octubre de 1926. La viuda de éste, D.ª Catalina Alcover Bauzá, tomó la resolución de trasladar al Cementerio de esta ciudad los restos mortales de dicho su esposo, de su hijita y de la que había sido antes que ella la consorte de su malogrado marido, y así lo hizo anteayer.

En el tren de las cuatro de la tarde fueron conducidos a esta ciudad y seguidamente al Cementerio, con acompañamiento del Clero parroquial con cruz alzada y buen número de amigos de las familias Bisbal-Alcover, donde fueron nuevamente inhumados.

Recibán con tal motivo la Sra. doña Catalina Alcover Bauzá y los suyos la expresión de nuestro sentido pésame.

Vida Religiosa

En la Misa mayor que se cantó el domingo último en la Parroquia, a las diez, después de Horas menores, ocupó la sagrada cátedra el Rdo. Arcipreste, Sr. Sitjar, quien explicó el Evangelio del día. Por la tarde, por la Comunidad efectuóse el rezo divino, y a las seis se rezó el Rosario, acto seguido las Letanías de Todos los Santos como rogativa, y a continuación se concluyó la Novena de las Almas, con sermón por el Reverendo P. Francisco Oliver, Filipense.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación continuó el martes por la mañana, durante la Misa de las siete, la devoción de los Trece Martes en honor de San Antonio de Padua, y el viernes hubo función en honor del Santo Cristo en sufragio del alma de D.ª Magdalena Alorda Malondra, a ambas funciones asistieron numerosos fieles.

En la iglesia del Convento de las Hermanas de la Caridad dió principio el miércoles la anunciada oración de Cuarenta Horas dedicadas a la Virgen Santísima bajo la advocación de la Medalla Milagrosa, que continuó el jueves y terminó ayer, habiendo revestido todos los actos constitutivos de esta anual solemnidad gran esplendor. El pequeño templo, con sus ricos adornos y espléndida iluminación, presentaba hermosísimo aspecto.

La concurrencia a todas las funciones fué extraordinaria,—y en especial a las de la noche, en que predicó los sermones del Triduo el elocuente franciscano reverendo

P. Jaime Rosselló;—lo fué de tal modo, que, llenas por completo, además de la iglesia, las salas y patio contiguos, numerosos asistentes, por falta de sitio, viéronse privados de entrar.

Ayer, día principal de la mencionada fiesta, celebró la Misa mayor el Rdo. Párrroco Arcipreste, Sr. Sitjar, asistido por los Rdos. D. Antonio Alcover y D. Bartolomé Coll, en calidad de diácono y subdiácono, respectivamente; interpretó el coro de señoritas que da realce a todas las funciones solemnes que se celebran en esta iglesia, bajo la dirección de la profesora Srta. Catalina Rotger, una bella composición a tres voces del Maestro Perosi, y la Srta. Isabel Puig cantó con afinación, *intra missam*, acompañada al armonium por dicha profesora, la composición *O Salutaris Hostia* de A. Lefebvre-Wely. El predicador del Triduo, Rdo. P. Jaime Rosselló, Franciscano, tejió con gran erudición hermoso panegírico.

Por la tarde se rezó el santo Rosario, se cantó Vísperas, se concluyó la Novena, con canto de los motetes «Plegaria a la Virgen» de B. M.ª Cerdó, por la Srta. Francisca Pizá, y «La vostra gran pureza», a dos voces, por las Srtas. Adelaida Ledesma y María Pizá, y después del *Te Deum* se efectuó la reserva de su Divina Majestad.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias. Mañana, domingo, día 29.—A las siete y media, Misa de comunión para las alumnas de la «Escuela Dominical» e instructoras. Durante la Misa se dará comienzo a la Novena de la Inmaculada, que se continuará los demás días a la misma hora.

Lunes, día 30.—Fiesta que el Colegio dedica a su patrón San José de Calasanz.—A las seis y media, Misa conventual; a las diez y cuarto oficio solemne, predicando el Reverendo P. Francisco Oliver C. O.

Jueves, 3 de Diciembre.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio propio del día, dedicado a Santa Teresita del Niño Jesús.

EMILE COLASSIN

chaussée de Bruxelles 176, Jumet-Lez, Charleroi (Belgique).

Desire entrer en relation avec firme de 1.º ordre pour vente orange pour région de Charleroi.—S. I. Adresser.

Doctora María Llabrés

Médica Tocóloga por oposición de la Beneficencia municipal de Palma

Partos, enfermedades de la mujer y niños

Visita: Todos los sábados de 10 1/2 a 11 1/2 en el local de la «Cruz Roja» de SOLLER

VENTA

Se vende, en conjunto o en parcelas, la finca fábrica de cemento, situada en este término, en la carretera del Puerto, de cabida unos cinco cuartos.

Informes: Jerónimo Estades Castañer.

Teatro DEFENSORA SOLLERENSE

HOY



BIBLIOGRAFIA

LA TIERRA SIN MUJERES.—de Peter Bolt.—Novela n.º 16 de la «Colección Popular Regina».—1'50 pesetas ejemplar. Editores Ribas y Ferrer, Muntaner, 65, Barcelona.

Trátase de una novela muy original, interesante y de gran emoción, debida a la pluma del celebrado novelista alemán Peter Bolt, que ha alcanzado un éxito extraordinario en su país.

«La Tierra sin mujeres» es una pintura verídica y a veces cruel inclusive, de la vida agitada que llevaban treinta años atrás en Australia, los buscadores de oro: tierra sin mujeres, aquella, era la mujer tenida como algo extraordinario en ella, merecedora de todos los respetos aquellos hombres burdos y ambiciosos que se lanzaban a una vida de privaciones en los inmensos y abrasadores arenales, huérfanos de agua y de vegetación para alcanzar el codiciado filón de oro, sentíanse devorados por la nostalgia del

amor, pero sabían respetar y defender, como en ninguna otra parte del mundo, a la mujer ajena.

La novia n.º 68, enviada con otras 412 muchachas al desierto australiano para formar familia con el hombre que les to que en suerte es una bella figura que se proyecta sobre los mineros célibes como un rayo de luz, ora de suavísimos, ora de siniestros resplandores; en torno suyo se desarrolla la pasión amorosa, la locura del oro y las tempestades del cielo y de los hombres; pero ella logra regresar a

Inglaterra con un marido, vuelto millonario, después de pasar por no pocas peripecias y aventuras que apenas si hacen melía en su corazón femenino, resistente como pocos.

La versión de «La Tierra sin mujeres» ha sido hecha directamente del alemán, y ésta es una novela que cautivará desde las primeras páginas, por el interés que despierta el asunto y el ambiente desconocido en el cual se desarrolla.

Ancienne Maison Bernardo Barceló

Michel Amengual neveu succ^{eur}

LE THOR (Vaucluse)

Spécialité de Raisins dorés du Thor

Bigarreaux, pêches, abricots, melons, asperges et légumes de toutes sortes au détail et par wagons

Adresse télégraphique: AMENGUALLETHOR

Téléphone n.º 27

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA
LLOC

BARTHELEMY COLL

IMPORTATION
DIRECTE

MARQUE DEPOSEE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

Telephone { COLBERT 57-21
MANUEL 36-92

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:
LLOC
Barcelone

CASA COLL
CALLE FUSINA, 15

Teléfono.
S. P. 1358

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

TELEFONOS { COLLERT 37-79
COLBERT 42-37

Telegramas: Colmicas

Importacion * Exportacion * Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marsella, Toulon y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.



RABASAE LIA

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIA",
Teléfono, nº 35.

ALCIRA

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

Exportación de frutas de la región levantina

JOSÉ MAGRANER

Especialidad en granadas, naranjas, mandarinas y limones

CARCAGENTE (VALENCIA)

Dirección postal: Glorieta de la Estación n.º 3

Dirección telegráfica: MAGRANER-CARCAGENTE

TELEFONO N.º 37

SUCURSAL EN

MANUEL (Valencia)

CALLE BUENAVISTA N.º 79

Dirección telegráfica: MAGRANER-MANUEL

TELEFONO N.º 14

Exportación al Extranjero de naranjas, limones y toda clase de frutas

ANDRÉS ARBONA

CA'N RUA—SOLLER

Marca registrada n.º 2.331

Telegramas: Arbona Ca' n Rua—Sóller

Exportación de naranjas y mandarinas

VIUDA DE MIGUEL ESTADES

FUNDADA EN 1898

Telegramas: ESTADES
Teléfono: 27

CARCAGENTE (Provincia de VALENCIA)

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

FRANCISCO PONS

SOLLER (Mallorca)

Telegramas: F. PONS

Teléfono 27

Marca registrada 811

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION**RIPOLL & C.^{IE}**ARMATEURS
61, Cours Julien, 61**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par navires: vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Carmen*, *Nuevo Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.Service spécial hebdomadaire par notre vapeur *Unión* pour le transport des Bananes des Iles Canaries à destination des ports de Marseille et Nice.

Spécialité pour les expéditions d'Oranges, Bananes et Arachides par wagons complets.

Succursale à
NICE: Maison "Valencia,"
38, Cours Saleya
TÉLÉPHONE 42-28
Télégrammes: VALENCIA NICESuccursale à
CANNES: Maison "Hispania,"
1 bis Marché Forville
TÉLÉPHONE 20 - 57
Télégrammes: HISPANIA-CANNES

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

DICCIONARI ENCICLOPÈDIC

de la

Llengua Catalana

AMB LA CORRESPONDENCIA CASTELLANA

Preu del primer volum
relligat amb tapes es-
pecials; 54 ptes.En la Llibreria d'En J. Marquès
Arbona, St. Bartomeu, 17 - Sóller.Use Vd. siempre el
JABON SOLLER

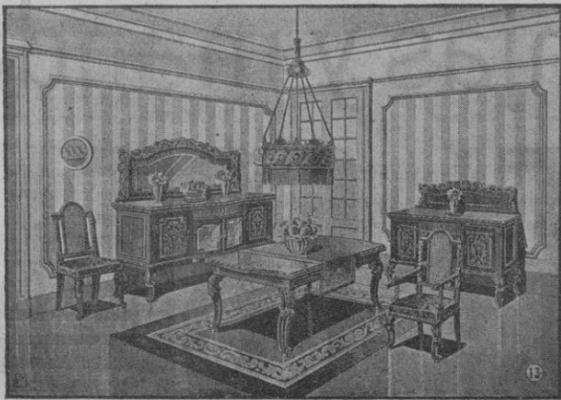
TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

DE

RAFAEL MORA

Calles del Mar, 6 y de Bauzá, 16

SÓLLER

Fabricación de mue-
bles de todas clases,
especialidad en los pro-
pios para comedor y
dormitorios.Gran surtido en come-
dores completos de di-
ferentes estilos, desde
400 hasta 2.000 ptas.No comprar muebles
sin antes visitar esta
casa y se convencerán
que es la que más bara-
to vende.Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase
de fruta de primera calidad.**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet - HALL CENTRALES - ORLEANS.

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

** DAVID MARCH FRÈRES ** ** J. ASCHERI & C.^{IA} ****M. Seguí** Sucesor

— EXPEDIDOR —

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. *** Telegrama: Marchprim.

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES

EMBALAJES ESMERADOS

Cristóbal Colom

ARGEL - Rue de Suez 28 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: _____

LA EQUITATIVA

(FUNDACION ROSILLO)

Seguros Vida, Incendios y Accidentes

La producción de LA EQUITATIVA en 1930 ha sido de más de 100
millones de pesetas en capitales asegurados, cifra jamás lograda en España
por ninguna Compañía de Seguros.

Delegado en Baleares

PEDRO VIDAL TORRES

Luz, 10 - PALMA

Inspector en Sóller

RAMON RULLAN

Calle de la República, 11

Etablissements CAPARO & ESPANA

Société a responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000
16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)
BORDEAUX

Expédition toute l'année de **BANANES**
en tout état de maturité
ORANGES-MANDARINES-CITRONS

VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau
VENTE AU DÉTAIL: 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matin

Adresse Télégraphique: CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX
Téléphone: 84.682
Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.° 17.492
R. C. Bx. 4365

FRUITS FRAIS & SECS -- PRIMEURS
IMPORTATION EXPORTATION
SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE
CONSIGNATION TRANSIT

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne
& 108, Cours Julien

MARSEILLE

Télégrammes: PACOMASJ

TÉLÉPHONE 29-87

MAISON D'EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis
et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

COMMISSION CONSIGNATION

EXPÉDITIONS DE FRUITS FRAIS
LÉGUMES ET PRIMEURS

BARTHÉLEMY MIRÓ

12 et 14 Impasse Berthaud

PARIS

Téléphone: ARCHIVES 78-11 - Télégrammes MIRO Impasse Berthaud

BERNARDINO SEGUI GARRIGA

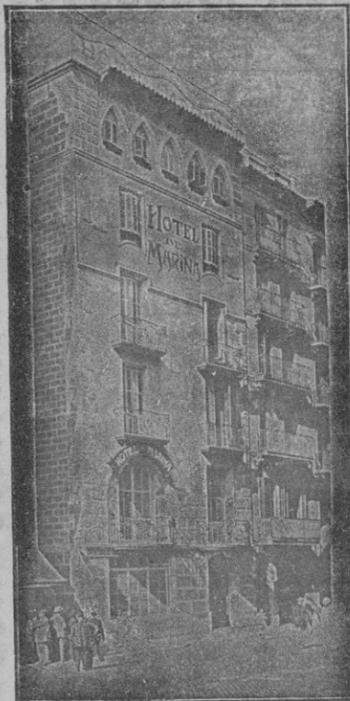
CONTRATISTA DE OBRAS

Calle del Noveintitrés, 3-1.º Esquina-PALMA
Teléfono: 520

Construcción de edificios de todas clases
Especialidad en obras de cemento armado
Solicítense informes referentes a cualquier clase de
construcción.

Pídanse presupuestos gratis.

Para informes: Fonda **La Palmesana**,
Luna, 23.



HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

**NUEVAS
E IMPORTANTES REFORMAS**

Servicio esmerado :- Baños :-
Agua corriente :- Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta
avisando la llegada con antelación.

SPECIALITÉ POUR WAGONS COMPLETS

DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION
EXPEDITION

Francisco Cardell

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

FRANCISCO CARDELL LE THOR

LE PRENOM EST DE RIGUEUR

(VAUCLUSE)

TELEPHONE 18

TRANSPORTES

MARÍTIMOS y TERRESTRES

AGENCIA de ADUANAS

CASAS en

CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 8 10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA **BAUZÁ Y MASSOT**

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS

CERBERE 8
PORT-BOU 21 int
SOLLER —
VALENCIA 1291
CETTE 3-37

TELEGRAMAS

Cerbere
Cette
Port-Bou
VALENCIA

CASA CENTRAL

Cerbere
Pyr. Orles.
FRANCIA

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CO-
RRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTE-
MENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA Teléfono núm. 14.680

HOTEL FALCON Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BANOS
CALEFACCION — ASCENSOR

Teléfono interurbano en todas las habitaciones

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e INESTA

Casa Principal: **MANUEL (Valencia)**
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

JATIVA

ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL

Teléfono, 7

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

VIUDA DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: ValenciaTeléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

FRUITS & PRIMEURS

BANANES, ORANGES, CITRONS, MANDARINES, ET FRUITS SECS

IMPORTATION COMMISSION EXPEDITION
Specialité de Bananes—Embalage Soigné

SAMPOL FRERES

(Société en nom collectif a responsabilité limitée)

Siège Social **BORDEAUX** Direction administrative,
50 Rue du Hamel 47 Rue du Hamel

Adresse Télégraphique: FRESAMPOL-BORDEAUX

TÉLÉPHONE 85-792

FRUITS-PRIMEURS-LEGUMES

MAISON DE CONFIANCE

OLIVER-LAFFONT

Propriétaire récoltant

Rue du Couvent—CAVAILLON (Vaucluse)

Téléphone 3-18

Adresse Télégraphique OLIFONT

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre
nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin - ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Cazenave)

EXPORTATION DE FRUITS ET LÉGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et RougesARTICHAUTS du LLOBREGAT
Pommes de terre de Mataro
Choux — Choux-fleurs — Salades

Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA-LARGA
(VALENCIA)
Téléphone 31Calle Industrias
PRAT DE LLOBREGAT
(BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger — Prix Modérés

Sucursales de Transit
spécialisées pour le trans-
bordement des Fruits et
Primeurs aux frontières

José Gasco

CERBERE (Pyr.-Orléans)
Téléphone 38
HENDAYE (Bass.-Pyrénées)
Téléphone 210

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

Fruits, Légumes, Primeurs

MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine — ALGER

Spécialités: Pommes de terre, tomates, Artichauts, Raisins chas-
selas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLEBENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores
SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICOCerbère,
Téléfono Cette, 9

3.08

Telegramas

CERBERE - José Coll
CETTE - Ricart
PORT-BOU - José Coll

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona.